Govert Westerveld



EL MONUMENTO DEL MORISCO RICOTE

Y

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

INVESTIGACIONES EN BLANCA

EL MONUMENTO DEL MORISCO RICOTE

Y

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

Govert Westerveld

Academia de Estudios Humanísticos de Blanca (Valle de Ricote)

Impreso en España – Printed in Spain

ISBN-10: 84-923151-5-6

Depósito Legal: MU-1332-2009

Barrio Nuevo, 12-1, 30540 Blanca (Murcia) Spain
Correo electrónico: govert@damasweb.com

Portada:
Álvaro Peña – Blanca

Capítulo 1
Antecedentes del personaje Ricote.

En Pamplona, en 1614, apareció un libro del Fray Marcos de Guadalajara[1], con el título: "Predicción y destierro de los moriscos de Castilla hasta el valle de Ricote...", donde de repente toda España se daba cuenta de que el Valle de Ricote fue el último lugar de los moriscos expulsados en España.

Desde hace mucho tiempo[2] estaba convencido de que el gran escritor Miguel Cervantes de Saavedra tuvo mucho que ver con el Valle de Ricote, cuando aquel escribió su famoso pasaje sobre el personaje Ricote en la Segunda Parte del Quijote del año 1615, libro traducido en 80 idiomas y leído por millones de personas. Era como si Cervantes quisiera personalizar en él la tremenda tragedia colectiva de todo un pueblo. Mucho se ha escrito en las diversas universidades de Alemania[3], España, Eslovenia, Francia, Gran Bretaña[4], Holanda, Italia[5], Suecia y en U.S.A. sobre nuestro "Ricote", cuya personalidad tan viva y tan real, según López Fanego[6], constituye una de las más altas cimas de las creaciones cervantinas, pero lógicamente estos profesores con inteligencias superiores a la nuestra, no pueden estar al corriente de toda la historia local. Sólo unos pocos se han molestado en detectar superficialmente por qué Cervantes dio a una persona-personaje suyo, el nombre de todo un valle morisco y qué pasó realmente en él, obteniendo así solamente una información rudimentaria.

El profesor Trevor J. Dadson, miembro de la Asociación Internacional de Hispanistas, dice que con el nombre [o apellido] de Ricote nuestro gran literato Cervantes pensaba constantemente en La Mancha. Según este Hispanista Ricote era un nombre de Esquivias, pueblo de Cervantes, y por lo tanto este genio de la literatura se referiría con Ricote y Ana Félix a los pueblos de La Mancha, entre ellos el pueblo de Villarrubia de los Ojós y los pueblos de Campo de Calatrava. Una opinión compartida por más autores. No obstante esto, discrepo de la afirmación de este gran Hispanista y autor de una impresionante obra de Villarrubia. No contento con la información disponible hice un análisis de la vida de Cervantes, porque estaba realmente convencido de que Cervantes con su "morisco Ricote" no se referiría a La Mancha, sino a los pueblos del Valle de Ricote y que el apellido de Ricote se hallaba en todo el territorio español, no solamente en el pueblo de Cervantes. Hallé, y así lo hice saber telefónicamente a finales de julio a mi buen amigo el profesor Francisco Márquez Villanueva, que Cervantes tenía información privilegiada sobre el Valle de Ricote. En su descripción sobre el morisco Ricote y su vida noto demasiadas coincidencias con la vida de aquellos años en el Valle de Ricote y por este motivo estaba seguro de que Cervantes tenía que tener a la

---

[1] **GUADALAJARA Y JAVIER, Fray Marcos de** (1614). Predicción y destierro de los moriscos de Castilla hasta el valle de Ricote. Con las disensiones de los hermanos Xarifes y presa en Berberia de la fuerça y puerto de Alarache. Pamplona. Folio 62r.

[2] Me refiero a los años 1997 – 2002 cuando escribí: Blanca, "El Ricote de Don Quijote". Expulsión y Regreso de los Moriscos del Último Enclave Islámico más grande de España. . (Años 1613-1654. 1003 páginas. (Prólogo del Prof. Francisco Márquez Villanueva).

[3] **NEUSCHÄFER, Hans-Jörg** (1998). "Un episodio intercalado: el morisco Ricote y su hija Ana Félix (Don Quijote II, 54)", in: Caroline Schmauser, Monika Walter (Hg.), ¿'¡Bon compaño, jura Di!'? El encuentro de moros, judíos y cristianos en la obra cervantina, Frankfurt/M. (Vervuert) 1998, Págs. 63-71
NEUSCHÄFER, Hans-Jörg (1999). La ética de "Quijote". Función de las novelas intercaladas, Madrid, Gredos. Ricote en el libro comentado por: **PASTENA, Enrico di** (2002). Recensión. En: Rivista di Filologia e letterature espaniche, págs. 211-216

[4] **FRIEDMAN, Edward H.** (2005). Making amends: an approach to the structure of Don Quijote, part 2. En: Vanderbilt e-Journal of Luso-Hispanic Studies, Vol. 2. Págs. 1-24

[5] **FERRACUTI, Gianni** (2001). Don Chisciotte o il gran mondo del teatro. Prima edizione per Il Bolero di Ravel, aprile 2001.

[6] **LÓPEZ FANEGO, Otilia** (1983). Algo más sobre Sancho y Ricote. Anales Cervantinos, Tomo XXI, págs. 73-82. Cita en pág. 74

fuerza una fuente secreta de información sobre todo lo que pasaba en el Valle de Ricote. Hallé dicha fuente en la persona de su amigo Juan de Urbina, quien era secretario de los duques de Saboya, entre ellos Manuel Filiberto de Saboya, general del mar y encargado en Cartagena en 1613 con la expulsión de los moriscos del Valle de Ricote. El buen profesor de Harvard, que siempre ha defendido la idea de ser el morisco Ricote del Valle de Ricote, me confesó que no estaba al tanto de todo esto.

Durante una llamada telefónica del día 24 de febrero de 2009 el profesor me confirmó que efectivamente creía en mi hipótesis del amigo de Cervantes, el secretario Juan de Urbina y que iba a publicar en breve otro libro titulado "Moros, Moriscos y Turcos". Es decir, el personaje Ricote es realmente del Valle de Ricote. De esta forma, poco a poco vamos a saber mucho más de este gran escritor y humanista, Miguel de Cervantes Saavedra y no cabe duda que el Valle de Ricote debe mucho a las investigaciones de Profesor Márquez Villanueva, puesto que él era el primero que llamó la atención sobre el morisco Ricote[7].

Un monumento árabe en Ricote.

En el pasado había ya algunos intentos por parte de otros investigadores murcianos de tener en el Valle de Ricote un monumento árabe y más información se ve en el capítulo 2: El Monumento Hispano Árabe en Ricote. Hasta ahora las autoridades no han dado lugar a esto y me parece que ante todo conviene defender la iniciativa de un monumento de Cervantes y el morisco Ricote.

Las urbanizaciones en el Valle de Ricote.

Es realmente frustrante ver como por una parte la Administración hace enorme esfuerzos para dotar al Valle con más infra-estructura y promocionando así el turismo hacia el Valle de Ricote mediante Congresos turísticos culturales, mientras por otra parte no tiene las medios a su alcance de frenar las urbanizaciones irrazonables en este valle. Esto es realmente el gran problema de España, país que lidera Europa en cuestiones de descentralización. Los pueblos tienen su propia autonomía y de esta forma el control sobre los mismos ya no es tan fácil por parte de la Administración.

Antes de convertir este hermoso lugar que se llama "Valle de Ricote" es imprescindible que sus propios habitantes conozcan su historia. Solamente así se podrá cambiar la mentalidad actual de la gente de cambiar tan fácilmente tierras por urbanizaciones en otra mentalidad, la de cambiar tierras por crecimiento controlable o desarrollo sostentible.

Por otra parte cuanto más sepa la Administración murciana sobre la historia del Valle de Ricote, mejor podrán ellos controlar y aconsejar a las administraciones locales. En más de una ocasión he oído gritos de los responsables en cuestión de que no tenían conocimiento de ciertas cosas y que la población no se molestaba en presentar sus

---

[7] **MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco** (1975). El morisco Ricote o la Hispana razón del Estado. En: Personas y Temas del Quijote Taurus ediciones, págs. 229-335.

reclamaciones o sugerencias. Esto es realmente verdad, hay pocas plataformas que defienden ciertas ideas, dejando sólo a los responsables en sus decisiones.

En otro momento cuando las plataformas funcionan no funciona bien la Administración debido a la excesiva descentralización. En este caso los municipios pueden obrar a su antojo y las víctimas de esta libertad o libertinaje serán nuestros nietos. Sin embargo, gobernar es prever y prever es anticipar el futuro. Si no se toma decisiones a tiempo el Valle de Ricote perderá definitivamente su lugar destacado en la historia. Por lo tanto es absolutamente necesario por parte de la Administración murciana de controlar en el futuro las administraciones locales.

El turismo cultural, una opción ventajosa y racional para el Valle de Ricote.

La Administración pública ha sido muy activo en los últimos años con respecto a la promoción del Valle de Ricote mediante congresos. Este año el "Consorcio Turístico Mancomunidad Valle de Ricote" celebrará su quinto Congreso Internacional "Valle de Ricote". Todo esto para promocionar activamente el Valle de Ricote con vista al futuro turístico de esta zona. A mi parecer el turismo del Valle de Ricote debería ser un turismo cultural y no un turismo cualquiera que pudiera ocasionar solamente mucha contaminación en la zona. El turismo cultural es diferente, contamina menos y tiene más poder adquisitivo. En este afán la historia nos puede ayudar bastante. Sabido es el hecho de que Cervantes escribió de una forma especial sobre el Valle de Ricote y no he parado en todos estos años indicar los puntos fuertes que tiene el Valle de Ricote en este aspecto.

Si en otros lugares tenemos monumentos de personajes de su historia, en el Valle de Ricote aun no tenemos nada que valga la pena. Vendemos el producto bruto tal como es. Lo mismo vemos en las empresas españolas, vendemos el zumo de limón en bruto a granel en vez de preocuparnos como hacen los italianos venderlo en tarritos de plástico, o vender el aceite de oliva en cientos de envases pequeños, aumentando de esta forma los beneficios por agregar valor adicional a la mercancía. Estas cosas no se ven aquí aún, pero la sofisticación en los productos es la única forma para hacer frente a la competencia actual o venidera. En todos estos años que estoy aquí no he hecho otra cosa que transformar las ideas sencillas en extraordinarias o sofisticadas, convirtiendo las empresas en líderes mundiales. España es un país virgen, lleno de talento, con grandes posibilidades. Mi único trabajo ha sido aprovecharme de su talento e implantar la sofisticación. La Administración puede hacer lo mismo con el Valle de Ricote.

Hay que agregar valor adicional al producto y después de una profunda investigación del mercado vemos que el Valle de Ricote es único en la historia. Con un monumento de Cervantes y el morisco Ricote daremos más valor adicional y cultural al Valle de Ricote y así presenté esta idea en el 4. Congreso del Valle de Ricote. No se tomó decisión al respecto. Como sé que este monumento es algo importante para el Valle de Ricote pedí el apoyo de mi amigo el Profesor Francisco Márquez Villanueva de la Universidad de Harvard. Este me prometió su apoyo y su dedicación al asunto. Después de haber estudiado el tema el Profesor Márquez envió su propuesta al entonces Presidente del Comité Científico y de Organización del IV Congreso del Valle de Ricote, Don Joaquín Salmerón Juan. Por enfermedad del Señor Salmerón la propuesta

nunca fue facilitada al Comité Científico y de Organización del IV Congreso del Valle de Ricote. Tampoco, a petición mía, fue presentada al Comité Científico y de Organización del V Congreso del Valle de Ricote. Por este motivo pedí copias al Profesor Márquez Villanueva, las cuales fueron recibidas por mí a finales del mes de marzo, 2009.

Capítulo 2
Un monumento hispano árabe en Ricote.

MONUMENTO HISPANO ARABE EN RICOTE

En los pasos dados a la consecución del pro-monumento hispano-árabe a ubicar en Ricote, (Murcia) hemos recibido hasta el momentos la satisfacción moral de las Embajadas árabes de Amman (Jordania) Kuwait y Arabia Saudí, en las que nos agradece sinceramente el entusiasmo por la cultura hispano-árabe, así como la amistosa disposición hacia los países árabes que, como España, son herederos de aquella cultura: todo lo cual ha invitado a plasmarlo en un monumento en el pueblo de Ricote, idea sumamente loable, en la que nos desean éxito. Asimismo acuse de recibo de la Casa Real de S.M. el Rey y cómo no, es obvio, de la localidad donde se va a ubicar el monumento, de su Ayuntamiento de Ricote, y su alcaldesa, Isabel Macarro, a lo que esperamos se contagien d este entusiasmo colectivo nuestras primeras autoridades regionales y nacionales, y enteramente el pueblo de Murcia.
Juan Romero Díaz

Murcia
Revista Época a 11-3-1986,
Revista Tiempo,
Revista Garbo,
Periódicos La Verdad de Murcia, ABC de Madrid y "otros"

Cultura árabe
ABC 20.II-1985
Hace varios años se proyecto la construcción de una mezquita en Murcia, incluso de habló de la denominación o nombramiento del futuro Imán. Actualmente existe la Asociación Cultural para la Amistad Hispano-Arabe con el anagrama MURSIYA. Bajo los patrocinios de la Universidad de Murcia, y fundada por el conocido pintor muricano don José María Falgas y que presiden don José García Antón, profesor de Árabe en la Universidad de Murcia, está legalmente constituída, y sus estatutos esta a disposición de los futuros asociados y de los murcianos que deseen pertenecer a la misma. Es más, se están promocionando diversos cursillos de lengua árabe y fiestas folclóricas de árabes y cristianos. Mi pregunta es: ¿No se podría fomentar la idea de construir al menos un monumento histórico-cívico hispano-árabe en homenaje y a la memoria de la cultura que nos legó el pueblo árabe a su paso por España y por Murcia, como va a ocurrir en Madrid?
Fdo: Juan Romero Díaz
Murcia

BAJO EL LEMA “ÉXODO ARABE EN MURCIA, 122 AÑOS DESPUES”

Un grupo de murcianos ya está predicando por ahí para promocionar la idea de un monumento pro-árabe a construir en Murcia y justifican su deseo, amén de con innumerables ejemplos demostrativos de la presencia musulmana en nuestra zona,

señalando que este hecho "…dio origen a topónimos que ni siquiera la inquisición medio borrar pudo, siendo el valle Ricote, s último reducto" ¡Qué Alá y Bódalo, les oigan y hagan posible el monumento.
Cronista del periodista Diario La Verdad de Murcia, D. Gregorio Bustamante,
Jefe Redactor, Año 1986

PRO-MONUMENTO AL ÁRABE HISPANO DEL AÑO 1964

Domingo 28-1-1964 Diario Línea
Ricote cuenta con grandes posibilidades de erigir un monumento al árabe hispano, un árabe portando en la mano una paloma a pié llevado de las bridas un monumental caballo blanco, lo que será confeccionado en piedra por el artista don Nicolás Martínez, que realizó el Corazón del Cristo de Monteagudo.
Periodista Serafín Alonso Navarro

Diario Línea a 5-4-1964
El monumento al árabe hispano cuenta con el apoyo del Sr. Alcalde de Ricote, Don Trinidad Guillamón, cultura árabe, en recuerdo a los Moriscos españoles que expulsaron al Norte de Marruecos.

Diario Línea 8-5-1964
El Alcalde de Ricote a convocar un concurso sobre el monumento al árabe hispano, estando dotado de 25.000 pesetas. Foto: Jeremías

Diario Línea 12-6-1964 Foto Verdad.
Carta de la Casa Hispano Arabe al Alcalde de Ricote. Apoyo al monumento hispano árabe por el Consejo Directivo de la Casa Hispano Árabe en España. Por otra parte se ofrece el asentimiento de los miembros de la Comisión de Bellas. Relato histórico por el profesor arabista Sr. García Gómez.
Periodista Jerónimo García Ruiz

Capítulo 3
Proyecto del Profesor Francisco Márquez Villanueva para el Monumento al morisco Ricote. Homenaje a Cervantes y compromisocon los derechos humanos.

MONUMENTO A RICOTE. PROYECTO

CONCEPTO.- Monumento al morisco Ricote. Homenaje a Cervantes y compromiso con los derechos humanos.

UBICACION.- Lugar de belleza natural. Fácilmente accessible, pero no de tránsito. Rincón ajardinado. Un gran jazmín al lado izquierdo.

MATERIAL.- Lápida exenta y vertical de mármol negro. Nada de bronce ni metálico.

MOTIVOS: Retrato de Cervantes en la parte superior, rodeado de dos ramas de olivo. Dibujo de líneas en blanco o dorado.

Abrazo de Ricote con Sancho Panza, conforme al texto de *Quijote* II, 54. Dibujo de líneas en blanco.

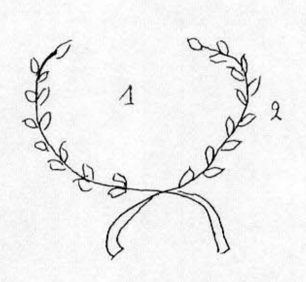
EPIGRAFIA.-Capitales romanas. Incisas, fondo blanco o dorado. Conforme a situación en el gráfico.

EL MORISCO RICOTE

¿Es posible que tengo en mis brazos al mi caro amigo,
al mi buen vecino Sancho Panza?

Logotipo. La Mancomunidad de Municipios del valle de Ricote.
En homenaje a Cervantes y en su reiterado compromiso con los
Derechos Humanos. Logotipo

Año de la fecha. Cifras romanas.



EL MORISCO RICOTE

3

¿Es posible que tenga en mis brazos a mi caro amigo, al mi buen vecino Sancho Panza?

LA MANCOMUNIDAD DE MUNICIPIOS DEL VALLE DE RICOTE EN HOMENAJE A CERVANTES Y A SU REITERADO COMPROMISO CON LOS DERECHOS HUMANOS

4

1._RETRATO DE CERVANTES

2._RAMOS DE OLIVO

3._ABRAZO DE RICOTE Y SANCHO PANZA

4._FECHA

Fr. Minguez

31 de diciembre, 2007

Sr. D. Juan Salmerón
Museo de Siyasa
San Sebastián 17
30530 Cieza.

Distinguido amigo:

Llevo mucho tiempo dando vueltas al encargo que Uds. me hicieron para el preliminar de un monumento relacionado con el morisco Ricote de Cervantes y su significado en el terreno de los derechos humanos. Aquí lleva unos apuntes acerca de lo que se me ocurre, teniendo en cuenta la naturaleza del encargo y la dificultad de algo digno, pero no enfático ni a estilo de las grandilocuencias tópicas y de tanto tiempo trilladas. Creo que tanto el croquis como las notas adjuntas dejan en claro la idea, por supuesto mejorable y desde luego necesitada de una planificación por mano de profesionales. Me ilusiona mucho el dibujo del abrazo, a cuenta de un buen dibujante ni moderno ni tradicional, que supiera captar la gracia y la emoción del momento. Tendría que ser objeto de una elección muy cuidadosa en su momento. También me parece que el proyecto no sería demasiado costoso. A mi parecer, no hace falta más.

Espero su acuse de recibo y comentarios. Por lo demás, desearle confome a la fecha un feliz año, y el envío de un buen abrazo,

HARVARD UNIVERSITY

DEPARTMENT OF ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURES

404 Boylston Hall
Cambridge, Massachusetts 02138

Tel: 617.495.2546
Fax: 617.496.4682
http://www.fas.harvard.edu/ rll

[illegible] de agosto, 2009

Querido amigo [illegible]:

Aquí van copias de mi correspondencia en relación relativa al movimiento al museo [illegible] y derechos humanos, que nos [illegible] no tuvo nunca respuesta. No es más que una sugerencia sobre el concepto y que tiene que ser revisada por museos y colegas con la capacidad técnica de que yo carezco.

Espero me tengas al tanto acerca de la marcha de la idea, que me parece excelente y en cuya ejecución no obstante ninguna [illegible] que pueda estar de mi parte.

Un buen abrazo,

[illegible signature]

HARVARD UNIVERSITY

Transcripción de la carta illegible
(Dr. Vicente Montojo Montojo)

10 de agosto, 2009

(Se trata en realidad del 10 de marzo de 2009)

Querido amigo Govert:

Aquí van copias de mi correspondencia con Salmerón relativas al monumento al morisco Ricote y Derechos Humanos, que como sabes no tuvo nunca respuesta. No es más que una sugerencia sobre un concepto y que tiene que ser mirada por manos y cabezas con la capacidad técnica de que yo carezco.

Espero me tengas al tanto acerca de la marcha de la idea, que me parece excelente, a cuya ejecución no ahorraría ningún esfuerzo que pueda estar de mi parte.

Un buen abrazo,

Fco. Márquez

Capítulo 4
Fotos del Profesor Márquez Villanueva durante el V Congreso Internacional "Valle de Ricote".



Profesor Francisco Márquez Villanueva (foto: Ángel Ríos Martínez)



De izquierda a derecha: Joaquín Salmerón, Francisco Márquez Villanueva y Govert Westerveld (Foto: Ángel Ríos Martínez)



De izquierda a derecha: Govert Westerveld (Cronista oficial de Blanca), Profesor Francisco Márquez Villanueva (Universidad de Harvard) y Ángel Ríos Martínez (Cronista oficial de Blanca).



De izquierda a derecha:
Joaquín Salmerón, Prof. Francisco Márquez Villanueva, Prof. Antonio González Blanco

Capítulo 5
Texto de *Quijote* II, 54.
Que trata de cosas tocantes a esta historia y no a otra alguna.

Resolviéronse el duque y la duquesa de que el desafío que don Quijote hizo a su vasallo por la causa ya referida pasase adelante; y puesto que el mozo estaba en Flandes, adonde se había ido huyendo por no tener por suegra a doña Rodríguez, ordenaron de poner en su lugar a un lacayo gascón que se llamaba Tosilos, industriándole primero muy bien de todo lo que había de hacer. De allí a dos días dijo el duque a don Quijote como desde allí a cuatro vendría su contrario, y se presentaría en el campo armado como caballero, y sustentaría como la doncella mentía por mitad de la barba, y aun por toda la barba entera, si se afirmaba que él le hubiese dado palabra de casamiento. Don Quijote recibió mucho gusto con las tales nuevas, y se prometió a sí mismo de hacer maravillas en el caso, y tuvo a gran ventura habérsele ofrecido ocasión donde aquellos señores pudiesen ver hasta dónde se extendía el valor de su poderoso brazo. Y, así, con alborozo y contento esperaba los cuatro días que se le iban haciendo, a la cuenta de su deseo, cuatrocientos siglos. Dejémoslos pasar nosotros, como dejamos pasar otras cosas, y vamos a acompañar a Sancho, que entre alegre y triste venía caminando sobre el rucio a buscar a su amo, cuya compañía le agradaba más que ser gobernador de todas las ínsulas del mundo. Sucedió, pues, que no habiéndose alongado mucho de la ínsula de su gobierno—que él nunca se puso a averiguar si era ínsula, ciudad, villa o lugar la que gobernaba—, vio que por el camino por donde él iba venían seis peregrinos con sus bordones, de estos extranjeros que piden la limosna cantando, los cuales, en llegando a él, se pusieron en ala, y, levantando las voces todos juntos, comenzaron a cantar en su lengua lo que Sancho no pudo entender, si no fue una palabra que claramente pronunciaba limosna, por donde entendió, que era limosna la que en su canto pedían; y como él, según dice Cide Hamete, era caritativo además, sacó de sus alforjas medio pan y medio queso, de que venía proveído, y dióselo, diciéndoles por señas que no tenía otra cosa que darles. Ellos lo recibieron de muy buena gana y dijeron: guelte, guelte.

"No entiendo", respondió Sancho, "qué es lo que me pedís, buena gente." Entonces uno de ellos sacó una bolsa del seno, y mostrósela a Sancho, por donde entendió que le pedían dineros, y él, poniéndose el dedo pulgar en la garganta, y extendiendo la mano arriba, les dio a entender que no tenía ostugo de moneda, y, picando al rucio, rompió por ellos; y al pasar, habiéndole estado mirando uno de ellos con mucha atención, arremetió a él, echándole los brazos por la cintura, en voz alta y muy castellana dijo: "¡Válgame Dios! ¿Qué es lo que veo? ¿Es posible que tengo en mis brazos al mi caro amigo, al mi buen vecino Sancho Panza? Sí tengo, sin duda, porque yo ni duermo, ni estoy ahora borracho." Admiróse Sancho de verse nombrar por su nombre, y de verse abrazar del extranjero peregrino, y después de haberle estado mirando, sin hablar palabra, con mucha atención, nunca pudo conocerle; pero viendo su suspensión el peregrino, le dijo: "¿Cómo y es posible, Sancho Panza hermano, que no conoces a tu vecino **Ricote** el morisco, tendero de tu lugar?" Entonces Sancho le miró con más atención, y comenzó a refigurarle, y, finalmente, le vino a conocer de todo punto, y, sin apearse del jumento, le echó los brazos al cuello, y le dijo: "¿Quién diablos te había de conocer, **Ricote**, en ese traje de moharracho que traes? Dime: ¿quién te ha hecho franchote, y cómo tienes atrevimiento de volver a España, donde si te cogen y conocen, tendrás harta mala ventura?"

"Si tú no me descubres, Sancho", respondió el peregrino, "seguro estoy; que en este traje no habrá nadie que me conozca. Y apartémonos del camino a aquella alameda que allí parece, donde quieren comer y reposar mis compañeros, y allí comerás con ellos,

que son muy apacible gente. Yo tendré lugar de contarte lo que me ha sucedido después que me partí de nuestro lugar, por obedecer el bando de su majestad, que con tanto rigor a los desdichados de mi nación amenazaba, según oíste." Hízolo así Sancho, y, hablando **Ricote** a los demás peregrinos, se apartaron a la alameda, que se parecía, bien desviados del camino real. Arrojaron los bordones, quitáronse las mucetas o esclavinas y quedaron en pelota, y todos ellos eran mozos, y muy gentiles hombres, excepto **Ricote**, que ya era hombre entrado en años. Todos traían alforjas, y todas, según pareció, venían bien proveídas, a lo menos, de cosas incitativas y que llaman a la sed de dos leguas.

Tendiéronse en el suelo, y, haciendo manteles de las hierbas, pusieron sobre ellas pan, sal, cuchillos, nueces, rajas de queso, huesos mondos de jamón, que si no se dejaban mascar, no defendían el ser chupados. Pusieron asimismo un manjar negro que dicen que se llama caviar, y es hecho de huevos de pescados, gran despertador de la colambre. No faltaron aceitunas, aunque secas y sin adobo alguno, pero sabrosas y entretenidas. Pero lo que más campeó en el campo de aquel banquete fueron seis botas de vino, que cada uno sacó la suya de su alforja; hasta el buen **Ricote**, que se había transformado de morisco en alemán, o en tudesco, sacó la suya, que en grandeza podía competir con las cinco. Comenzaron a comer con grandísimo gusto y muy despacio, saboreándose con cada bocado, que le tomaban con la punta del cuchillo, y muy poquito de cada cosa, y luego al punto todos a una levantaron los brazos y las botas en el aire; puestas las bocas en su boca, clavados los ojos en el cielo, no parecía sino que ponían en él la puntería, y de esta manera meneando las cabezas a un lado y a otro, señales que acreditaban el gusto que recibían, se estuvieron un buen espacio trasegando en sus estómagos las entrañas de las vasijas.

Todo lo miraba Sancho, y de ninguna cosa se dolía, antes por cumplir con el refrán que él muy bien sabía, de «cuando a Roma fuere, haz como vieres», pidió a **Ricote** la bota, y tomó su puntería como los demás, y no con menos gusto que ellos. Cuatro veces dieron lugar las botas para ser empinadas, pero la quinta no fue posible, porque ya estaban más enjutas y secas que un esparto, cosa que puso mustia la alegría que hasta allí habían mostrado. De cuando en cuando juntaba alguno su mano derecha con la de Sancho, y decía: "Español y tudesqui tuto uno: bon compaño." Y Sancho respondía: "Bon compaño, jura Di", y disparaba con una risa que duraba un hora, sin acordarse entonces de nada de lo que le había sucedido en su gobierno; porque sobre el rato y tiempo cuando se come y bebe, poca jurisdicción suelen tener los cuidados. Finalmente, el acabársele el vino fue principio de un sueño que dio a todos, quedándose dormidos sobre las mismas mesas y manteles. Solos **Ricote** y Sancho quedaron alerta, porque habían comido más y bebido menos, y, apartando **Ricote** a Sancho, se sentaron al pie de una haya, dejando a los peregrinos sepultados en dulce sueño, y **Ricote**, sin tropezar nada en su lengua morisca, en la pura castellana le dijo las siguientes razones: "Bien sabes, oh Sancho Panza, vecino y amigo mío, como el pregón y bando que su majestad mandó publicar contra los de mi nación, puso terror y espanto en todos nosotros, a lo menos, en mí le puso de suerte que me parece que antes del tiempo que se nos concedía para que hiciésemos ausencia de España, ya tenía el rigor de la pena ejecutado en mi persona y en la de mis hijos. Ordené, pues, a mi parecer, como prudente, bien así como el que sabe que para tal tiempo le han de quitar la casa donde vive, y se provee de otra donde mudarse, ordené, digo, de salir yo solo sin mi familia de mi pueblo, e ir a buscar donde llevarla con comodidad, y sin la prisa con que los demás salieron. Porque bien vi y vieron todos nuestros ancianos que aquellos pregones no eran sólo amenazas, como

algunos decían, sino verdaderas leyes que se habían de poner en ejecución a su determinado tiempo. Y forzábame a creer esta verdad saber yo los ruines y disparatados intentos que los nuestros tenían, y tales, que me parece que fue inspiración divina la que movió a su majestad a poner en efecto tan gallarda resolución, no porque todos fuésemos culpados; que algunos había cristianos firmes y verdaderos. Pero eran tan pocos que no se podían oponer a los que no lo eran, y no era bien criar la sierpe en el seno, teniendo los enemigos dentro de casa. Finalmente, con justa razón fuimos castigados con la pena del destierro, blanda y suave al parecer de algunos; pero al nuestro la más terrible que se nos podía dar. Doquiera que estamos lloramos por España; que, en fin, nacimos en ella y es nuestra patria natural. En ninguna parte hallamos el acogimiento que nuestra desventura desea, y en Berbería y en todas las partes de Africa donde esperábamos ser recibidos, acogidos y regalados, allí es donde más nos ofenden y maltratan. No hemos conocido el bien hasta que le hemos perdido, y es el deseo tan grande que casi todos tenemos de volver a España, que los más de aquellos, y son muchos, que saben la lengua como yo, se vuelven a ella, y dejan allá sus mujeres y sus hijos desamparados: tanto es el amor que la tienen; y ahora conozco y experimento lo que suele decirse: que es dulce el amor de la patria. "Salí, como digo, de nuestro pueblo, entré en Francia, y aunque allí nos hacían buen acogimiento, quise verlo todo; pasé a Italia, y llegué a Alemania, y allí me pareció que se podía vivir con más libertad, porque sus habitadores no miran en muchas delicadezas: cada uno vive como quiere, porque en la mayor parte de ella se vive con libertad de conciencia. Dejé tomada casa en un pueblo junto a Augusta. Juntéme con estos peregrinos que tienen por costumbre de venir a España, muchos de ellos cada año, a visitar los santuarios de ella; que los tienen por sus Indias, y por certísima granjería y conocida ganancia. Andanla casi toda, y no hay pueblo ninguno de donde no salgan comidos y bebidos, como suele decirse, y con un real, por lo menos, en dineros, y al cabo de su viaje salen con más de cien escudos de sobra, que trocados en oro, o ya en el hueco de los bordones, o entre los remiendos de las esclavinas, o con la industria que ellos pueden los sacan del reino, y los pasan a sus tierras, a pesar de las guardas de los puestos y puertos donde se registran. "Ahora es mi intención, Sancho, sacar el tesoro que dejé enterrado, que por estar fuera del pueblo lo podré hacer sin peligro, y escribir o pasar desde Valencia a mi hija y a mi mujer, que sé que está en Argel, y dar traza cómo traerlas a algún puerto de Francia, y desde allí llevarlas a Alemania, donde esperaremos lo que Dios quisiere hacer de nosotros.

Que, en resolución, Sancho, yo sé cierto que la Ricota mi hija y Francisca Ricota mi mujer son católicas cristianas, y aunque yo no lo soy tanto, todavía tengo más de cristiano que de moro, y ruego siempre a Dios me abra los ojos del entendimiento y me dé a conocer cómo le tengo de servir. Y lo que me tiene admirado es no saber por qué se fue mi mujer y mi hija antes a Berbería que a Francia, adonde podía vivir como cristiana." A lo que respondió Sancho: "Mira, **Ricote**, eso no debió estar en su mano, porque las llevó Juan Tiopieyo, el hermano de tu mujer, y como debe de ser fino moro, fuese a lo más bien parado; y séte decir otra cosa que creo: que vas en balde a buscar lo que dejaste encerrado, porque tuvimos nuevas que habían quitado a tu cuñado y tu mujer muchas perlas y mucho dinero en oro, que llevaban por registrar." "Bien puede ser eso", replicó **Ricote**; "pero yo sé, Sancho, que no tocaron a mi encierro, porque yo no les descubrí dónde estaba, temeroso de algún desmán, y así, si tú, Sancho, quieres venir conmigo y ayudarme a sacarlo y a encubrirlo, yo te daré doscientos escudos, con que podrás remediar tus necesidades, que ya sabes que sé yo que las tienes, muchas." "Yo lo hiciera", respondió Sancho; "pero no soy nada codicioso, que a serlo un oficio dejé yo esta mañana de las manos, donde pudiera hacer las paredes de mi casa de oro, y

comer antes de seis meses en platos de plata. Y así, por esto, como por parecerme haría traición a mi rey en dar favor a sus enemigos, no fuera contigo, si como me prometes doscientos escudos me dieras aquí de contado cuatrocientos."

"Y ¿qué oficio es el que has dejado, Sancho?", preguntó **Ricote**. "He dejado de ser gobernador de una ínsula", respondió Sancho, "y tal, que a buena fe que no hallen otra como ella a tres tirones." "Y ¿dónde está esa ínsula?", preguntó **Ricote**. "¿Adónde?", respondió Sancho. "Dos leguas de aquí, y se llama la ínsula Barataria." "Calla, Sancho", dijo **Ricote**; "que las ínsulas están allá dentro de la mar; que no hay ínsulas en la tierra firme." "¿Cómo no?", replicó Sancho. "Dígote, **Ricote** amigo, que esta mañana me partí de ella, y ayer estuve en ella gobernando a mi placer, como un sagitario; pero, con todo eso, la he dejado, por parecerme oficio peligroso el de los gobernadores." "Y ¿qué has ganado en el gobierno?", preguntó **Ricote**. "He ganado", respondió Sancho, "el haber conocido que no soy bueno para gobernar, si no es un hato de ganado, y que las riquezas que se ganan en los tales gobiernos son a costa de perder el descanso y el sueño y aun el sustento; porque en las ínsulas deben de comer poco los gobernadores, especialmente si tienen médicos que miren por su salud." "Yo no te entiendo, Sancho", dijo **Ricote**; "pero paréceme que todo lo que dices es disparate; que ¿quién te había de dar a ti ínsulas que gobernases? ¿Faltaban hombres en el mundo más hábiles para gobernadores que tú eres? Calla, Sancho, y vuelve en ti y mira si quieres venir conmigo, como te he dicho, a ayudarme a sacar el tesoro que dejé escondido; que en verdad que es tanto que se puede llamar tesoro, y te daré con que vivas, como te he dicho." "Ya te he dicho, **Ricote**", replicó Sancho, "que no quiero. Conténtate que por mí no serás descubierto, y prosigue en buena hora tu camino y déjame seguir el mío; que yo sé que lo bien ganado se pierde, y lo malo, ello y su dueño." "No quiero porfiar, Sancho", dijo **Ricote**; "pero dime: ¿hallástete en nuestro lugar cuando se partió de él mi mujer, mi hija y mi cuñado?" "Sí hallé", respondió Sancho, "y séte decir que salió tu hija tan hermosa, que salieron averla cuantos había en el pueblo, y todos decían que era la más bella criatura del mundo. Iba llorando y abrazaba a todas sus amigas y conocidas y a cuantos llegaban a verla, y a todos pedía la encomendasen a Dios y a Nuestra Señora su madre; y esto, con tanto sentimiento, que a mí me hizo llorar, que no suelo ser muy llorón. Y a fe que muchos tuvieron deseo de esconderla y salir a quitársela en el camino; pero el miedo de ir contra el mandado del rey los detuvo. Principalmente se mostró más apasionado don Pedro Gregorio, aquel mancebo mayorazgo rico que tú conoces, que dicen que la quería mucho, y después que ella se partió, nunca más él ha parecido en nuestro lugar, y todos pensamos que iba tras ella para robarla; pero hasta ahora no se ha sabido nada." "Siempre tuve yo mala sospecha", dijo **Ricote**, "de que ese caballero adamaba a mi hija. Pero fiado en el valor de mi Ricota, nunca me dio pesadumbre el saber que la quería bien; que ya habrás oído decir, Sancho, que las moriscas pocas o ninguna vez se mezclaron por amores con cristianos viejos, y mi hija, que, a lo que yo creo, atendía a ser más cristiana que enamorada, no se curaría de las solicitudes de ese señor mayorazgo."

"Dios lo haga", replicó Sancho; "que a entrambos les estaría mal, y déjame partir de aquí, **Ricote** amigo; que quiero llegar esta noche adonde está mi señor don Quijote." "Dios vaya contigo, Sancho hermano; que ya mis compañeros se rebullen, y también es hora que prosigamos nuestro camino." Y luego se abrazaron los dos, y Sancho subió en su rucio y **Ricote** se arrimó a su bordón, y se apartaron.

Capítulo 6
Curriculum Vitae de Govert Westerveld

1. DATOS PERSONALES:

Nombre y apellidos:	Govert Westerveld
Fecha de nacimiento:	23 de mayo de 1947
Lugar de nacimiento:	Monnickendam – Holanda
Estado civil:	casado con Dolores Molina Cano En Blanca el 23.5.1970 1 hija: María del Pilar casado con Piedad Férnandez López En Blanca el 31.7.1976 Dos hijos: Julio y Rebeca

2. FORMACIÓN ACADÉMICA:

1969 Técnico Agrícola, especialidad Arquitectura de jardines y parques.
(Clusius College)

1972 M.B.A.- Administración de Empresas (Diplomado)
(Stichting Vereniging van Leraren voor Praktijkexamens – La Haya)

1968-1980 Diplomado en Correspondencia Comercial de holandés e inglés
(Stichting Vereniging van Leraren voor Praktijkexamens – La Haya)

1968-1980 Certificados en Correspondencia español, alemán y francés (Diplomado)
(Nederlands Talen Instituut – Rotterdam)

1974-2007 Correspondencia español (Bachelor)

1985 - 1995 Marketing (Bachelor)
(Leidse Onderwijsinstellingen – Leiden)

1984 - Ivex Export Trade and International Marketing (Bachelor)
(Leidse Onderwijsinstellingen – Leiden)

1984 Curso en Comercio Exterior. Instituto Universitario de Dirección y Administración de Empresas de la Universidad de Murcia.

1986 Curso en Gestión Comercial de la Empresa. Instituto Universitario de Dirección y Administración de Empresas de la Universidad de Murcia.

1992 Curso Historia y Cultura de la Edad Media. Universidad de Murcia. Vicerectorado de Cultura. Cursos de Extensión universitaria. 20 horas.

1996 Doctor of Philosophy Business Administration por la Columbia Southern University – U.S.A., con la tesis titulada: "*Estrategia para la utilización integral y comercialización de algunos sub-productos de los cítricos.*"
Director: Dr. Julián Castillo Sánchez

1996 Doctorado honorífico "Doctor of the Faculty" de la Commonwealth Open University – British Virgin Islands.

2006 - Blanca
Urbanismo y Turismo: Desarrollo sostenible – 30 horas Universidad del Mar – Murcia

2006 - Blanca
Patrimonio y Futuro – 40 horas Universidad del Mar – Universidad de Murcia

2007 – Murcia
Ibn Arabí y la tolerancia – 30 horas Universidad de Murcia

2008 – Murcia
Antioxidantes naturales y Salud – 30 horas – Universidad de Murcia – Departamento de Medicina. (Prof. Dr. José Antonio Lozano Teruel).

2008 *Doctor of Philosophy in History* por la Commonwealth Open University – British Virgin Islands, con la tesis titulado:
"Doña Blanca y Don Fadrique (1333 – 1361) y el cambio de Negra (Murcia) a Blanca". (582 páginas).
Director: Raul Carbajales (Prof. Dr. Ángel Alcalá).

2008 Equivalencia y convalidación en EEUU de los estudios realizados en Holanda y España. *Doctor of Philosophy in History* por la California University FCE – U.S.A, con la tesis titulado:
"Doña Blanca y Don Fadrique (1333 – 1361) y el cambio de Negra (Murcia) a Blanca".

3. CONOCIMIENTO DE IDIOMAS:

Idioma	**Hablar**	**Escribir**	**Leer**
Holandés	Bien	Bien	Bien
Inglés	Bien	Bien	Bien
Español	Bien	Bien	Bien
Alemán	Bien	Regular	Bien
Francés	Regular	Regular	Bien
Italiano	Regular	Regular	Suficiente
Portugués	Regular	Regular	Suficiente
Sudafricano	Regular	Regular	Bien
Latin	Regular	Regular	Regular

4. ACTIVIDAD PROFESIONAL:

1972-1974 Contable en un “International Jewish Trading Company”. Ámsterdam (Holanda).

1975-1978 Export Manager de la Compañía Farmacéutica “Laboratorios Oftalmiso”. Beniaján (Murcia).

1978-1989 International Marketing Manager y Comercial Research and Development Manager de la compañía de productos químicos Zoster S.A., Zeneta (Murcia). Durante este periodo, dicha compañía alcanzó una posición predominante en el mercado, convirtiéndose en el primer fabricante mundial de productos químico-farmacéuticos de origen cítrico.

1982-1989 Miembro del Consejo de Administración de la compañía Zoster S.A.

1989 Fundador de Natura Internacional S.L. Consultoría dedicada a la Gestión de la innovación, diseño y marketing de nuevos productos. Investigación de mercados y nuevas aplicaciones para productos de origen natural en los campos de la industria farmacéutica, alimentaria, nutracéutica y cosmética.

1992 – 1998 Marketing Development Manager de la compañía químico-farmacéutica formada por Zoster S.A. y Exquim S.A., perteneciente al Grupo Farmacéutico Ferrer Internacional, Barcelona (España). Se trata del tercer grupo multinacional farmacéutico español.

1998 – 2008 Consultor especialista de varias empresas, con actividad centrada en la Gestión de la innovación, diseño y marketing de nuevos productos. Investigación de mercados para nuevos productos. Investigación de nuevas aplicaciones para productos existentes. Introducción de nuevos productos en los mercados extranjeros.

5. OTROS MÉRITOS:

1963 Campeón juvenil del Juego de Damas en Holanda

1965 Tercer clasificado en el campeonato absoluto del Juego de Damas en Holanda. (A partir de este momento clasificado entre los mejores jugadores de Holanda).

1966 Fundador del Club de Juego de Damas “Purmerend 66” en Holanda.

1978 Co-fundador de la compañía química ZOSTER, S.A.(anteriormente mencionada).

Socios fundadores:

Prof. Dr. Francisco Sabater García	(Bioquímico)	- Rector de la Universidad de Murcia (1982-1986)
Prof. Dr. José Antonio Lozano Teruel	(Bioquímico)	- Rector de la Universidad de Murcia (1986-1990)
Prof. Dr. Luis Murcia Martinez	(Matemático)	- Universidad de Murcia

Prof. Dr. Miguel López Sánchez	(Bioquímico) - Universidad de Murcia
Prof. Dr. Bartolomé Sabater García	(Químico) - Universidad de Murcia
Dr. Antonio Serrano Martínez	(Bioquímico)
Sr. D. Joaquín Martínez Lozano	(Químico)
Sr. D. José Antonio Tovar Oliva	(Químico)
Sr. D. Esteban Sánchez Sandoval	(Ingeniero)
Sr. D. Rafael Sánchez López	(Ingeniero)
Sr. D. Esteban Sánchez Blanco	(Comisiario Policia)
Sr. D. Pedro Lozano Carbonell	(Périto Mercantil)
Sr. D. José López Sánchez	(Director General)
Sr. D. Juan Soriano Bonal	(Empresario)
Sr. D. Marcos Sabater García	(Empresario)
Sr. D. Antonio Sabater García	(Empresario)
Sr. D. Asensio Sabater García	(Empresario)
Sr. D. Govert Westerveld	(Director de Ventas y Marketing internacional)

1982 Fundador del Club de Radio aficionados de Beniel (Murcia)

1984 Diploma de Operador clase A de Estaciones Radioeléctricas de Aficionado, expedido por el Ministerio Español de Transportes, Turismo y Comunicaciones.

1996 Miembro del Grupo de Historiadores Internacionales de Ajedrez “Initiativ-Gruppe Königstein” en Alemania.

1998 Miembro de la Comisión de Historia de la Federación Española de Ajedrez.

2001 Pregonero de la Semana Santa de Blanca.

2002 Cronista Oficial de la villa de Blanca. Elegido por unanimidad por el pleno del Ayuntamiento.

2002 Miembro de la Real Asociación de Cronistas Oficiales de España.

2002 Académico Correspondiente de la “Real Academia Alfonso X el Sabio” de Murcia.

2003 Miembro de la Asociación de Cronistas Oficiales de la Región de Murcia.

2004 Miembro de la Comisión de Historia de la Federación Mundial del Juego de Damas.

2005 Miembro de la Asociación de Hispanistas del Benelux (AHBx).

2005 Miembro de la Asociación Internacional de Hispanistas.

2005 Miembro Numerario de la Asociación Internacional de Teatro Español y Novohispano de los Siglos de Oro de Estados Unidos.

2005 Miembro de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval

2005 Miembro de la Asociación Internacional Siglo de Oro - AISO

2005 Miembro de la Asociación Hispánica de Humanidades

2005 Co-socio fundador de la Academia de Estudios Humanísticos de Blanca (Valle de Ricote).

2006 Miembro de la Asociación Internacional de literatura ajedrecística "KWA". de Amsterdam

2006 Socio de honor: Boletin del Club de Ajedrez Postal y E-mail Español en Alemania. (Columna de historia de ajedrez).

2007 Vocal del Comité Científico del IV Congreso Turístico y Cultural del Valle de Ricote.

2002-2007 Co-organizador de los Congresos Turístico y Cultural del Valle de Ricote.

2008 Socio de honor: Peña El Ciecón, de Blanca (Murcia). Blanca, 4 de octubre.

6. LIBROS PUBLICADOS:

1990
"Las Damas: ciencia sobre un tablero", Editor: PPU S.A., ISBN 84-7665-697-1 (con la colaboración de Florentina Navarro Belmonte, Lcda. en Historia Medieval).

1992
"Damas españolas: 100 golpes de apertura coronando dama". ISBN 84-604-3888-0.

1992
"Damas españolas: 100 problemas propios con solamente peones".ISBN 84-604-3887-2.

1992
"Las Damas: ciencia sobre un tablero II", ISBN 84-604-3886-4.

1992
"Las Damas: ciencia sobre un tablero III", ISBN 84-604-4043-5

1992
"Libro llamado ingenio...juego de marro de punta: hecho por Juan Timoneda". ISBN 84-604-4042-7.

1993
"Libro del juego de las damas vulgarmente nombrado el marro". ISBN 84-604-5021-X

1997
"La influencia de la reina Isabel la Católica sobre la nueva dama poderosa en el origen del juego de las damas y el ajedrez moderno". ISBN 84-605-6372-3 - 329 páginas - Prólogo del Dr. Ricardo Calvo y del Prof. Dr. Juan Torres Fontes - Universidad de Murcia

1997
”Historia de Blanca, lugar más islamizado de la región murciana, años 711-1700”. ISBN 84-923151-0-5 - 900 páginas
Prólogo del Prof. Juan Torres Fontes - Universidad de Murcia

2001
”Blanca, "El Ricote" de Don Quijote: expulsión y regreso de los moriscos del último enclave islámico más grande de España, años 1613-1654”. ISBN 84-923151-1-3. 1004 páginas.
Prólogo del Prof. Dr. Francisco Márquez Villanueva - Universidad de Harvard – USA.

2003
Blanca (Valle de Ricote), lugar de inspiraciones maravillosas.
ISBN 84-923151-2-1 – 441 páginas

2004
”La reina Isabel la Católica: su reflejo en la dama poderosa de Valencia, cuna del ajedrez moderno y origen del juego de damas”. ISBN 84-482-3718-8. 426 páginas
Prólogo del Prof. Dr. Juan Torres Fontes - Universidad de Murcia
Edita: Generalitat Valenciana. Conselleria de Cultura, Educació i Esport. Secretaría Autonómica de Cultura.

2006
Título exacto del libro
Investigaciones en Blanca.
Los tres autores de La Celestina: El judeoconverso Juan Ramírez de Lucena, sus hijos Fernando de Rojas (Lucena) y Juan del Encina (alias Bartolomé Torres Naharro y Francisco Delicado). Tomo I: bajo el seudónimo de Godofredo Valle de Ricote Biografía, estudio y documentos del antiguo autor de La Celestina, el ajedrecista Juan Ramírez de Lucena.
Editor: .ISBN – 10:84-923151-4-8 - 441 páginas
Prólogo del Prof. Ángel Alcalá – Universidad de Nueva York.

2007
Título exacto del libro
Investigaciones en Blanca.
Miguel de Cervantes Saavedra, Ana Félix y el morisco Ricote del Valle de Ricote en “Don Quijote II” del año 1615. (capítulos 54, 55, 63, 64 y 65).
Editor: Academia de Estudios Humanísticos de Blanca (Valle de Ricote).
ISBN – 10: 84-923151-5-6 – 384 páginas
Dedicado al Prof. Francisco Márquez Villanueva de la Universidad de Harvard.

2008
Damas Españolas: El Contragolpe. 112 páginas.
Editor: ISBN – 10: 84-923151-9-2 - 112 páginas.

2008

Investigaciones en Blanca.
Biografía de Doña Blanca de Borbón (1336-1361). El pontificado y el pueblo en defensa de la reina de Castilla.
Editor: ISBN – 10: 84-923151-7-2 - 142 páginas.

2008
Investigaciones en Blanca.
Biografía de Don Fadrique, Maestre de la Orden de Santiago (1342-1358).
Editor: ISBN – 10: 84-923151-6-4 - 122 páginas.

2008
Investigaciones en Blanca.
Los tres autores de La Celestina: El judeoconverso Juan Ramírez de Lucena, sus hijos Fernando de Rojas (Lucena) y Juan del Encina (alias Bartolomé Torres Naharro y Francisco Delicado). Tomo II: bajo el seudónimo de Godofredo Valle de Ricote. El libro perdido de Lucena. "Tractado sobre la muerte de Don Diego de Azevedo".
Editor: .ISBN – 10: 978-84-612-604-0-9 - 142 páginas

2008
Investigaciones en Blanca.
El reino de Murcia en tiempos del rey Don Pedro, el Cruel (1350-1369). 176 páginas.
Editor: ...ISBN-13: 978-84-612-6037-9 - 176 páginas

2008
Investigaciones en Blanca.
Los Comendadores del Valle de Ricote. Siglos XIII-XIV. Tomo I. 162 págs.
Editor: ...ISBN-13: 978.84.612.6038-6 - 178 páginas

2008
Investigaciones en Blanca.
Doña Blanca y Don Fadrique (1333 -1361) y el cambio de Negra (Murcia) a Blanca.
El cambio de Negra (Murcia) a Blanca.
Editor: .ISBN-13: 978-84-612-6039-3 - 511 páginas

2009
Investigaciones en Blanca.
Los tres autores de La Celestina: El judeoconverso Juan Ramírez de Lucena, sus hijos Fernando de Rojas (Lucena) y Juan del Encina (alias Lucena, Bartolomé Torres Naharro y Francisco Delicado). Tomo III: bajo el seudónimo de Godofredo Valle de Ricote.
- El misterioso Juan del Encina.
Editor: .ISBN: - 351 páginas

2009
Investigaciones en Blanca.
Los tres autores de La Celestina: El judeoconverso Juan Ramírez de Lucena, sus hijos Fernando de Rojas (Lucena) y Juan del Encina (alias Lucena, Bartolomé Torres Naharro y Francisco Delicado). Tomo IV: bajo el seudónimo de Godofredo Valle de Ricote.
- Juan del Encina reemplaza casi por entero al impostor Fernando de Rojas.

Editor: ISBN: - 261 páginas

7. CAPÍTULOS DE LIBROS:

1994
Historia de la nueva dama poderosa en el juego de Ajedrez y Damas. (History of the new powerful Queen in the game of chess and draught), pages 103-225. Homo Ludens: Der spielende Mensch IV, Internationale Beiträge des Institutes für Spielforschung und Spielpädagogik an der Hochschule "Mozarteum" - Salzburg. Herausgegeben von Prof. Mag. Dr. Günther C. Bauer.

1996
Historia de la nueva dama poderosa en el juego de Ajedrez y Damas. (History of the new powerful Queen in the game of chess and draught), pages 103-116. Homo Ludens: El hombre que juega I. Instituto para la investigación y la pedagogía del juego, de la Escuela Superior de Música y Bellas Artes, "Mozarteum" - Salzburg - Austria, a través de Prof. Mag. Dr. Günther C. Bauer y el Dr. Rainer Buland y colaboradores. Edición para Argentina.

2001
Blanca, el último reducto morisco más grande de España, pgs 45-66. I jornadas sobre Historia de Blanca. Blanca, 5-7 de octubre, 2001. D.L.: MU-2.232 – 2002.

2002.
La inquisición en el valle de Ricote (siglo XVI), pgs 43-59. I Congreso Turístico Cultural del Valle de Ricote "Despierte tus sentido". Abarán, 8-9 de noviembre. ISBN 84-606-3288-1.

2003.
Un personaje del Valle: Pedro Cachopo. III jornadas sobre Historia de Blanca. Blanca, 28 y 29 de mayo, 2003. (Sin editar).

2003
Personajes del Valle: La figura del escribano Pedro Cachopo, páginas 217-252. II Congreso Turístico Cultural del Valle de Ricote "Despierte tus sentido". Blanca, 14-16 de noviembre. ISBN 84-923424-4-7.

2004
Isabel la Católica (1451 – 1504) y el Valle de Ricote, páginas 57-82. En: Memorial de Isabel la Católica. Edición realizada para la Universidad Católica San Antonio y la Sociedad de Filosofía de la Región de Murcia por QUADERNA EDITORIAL. ISBN 84-96353-25-7.

2005
Isabel la Católica (1451 - 1504) y el Valle de Ricote. En: III Congreso Turístico Cultural Valle de Ricote. Edición: Consorcio Turístico "Mancomunidad Valle de Ricote, 2005. Págs. 251 – 306. ISBN 84-6063848-0.

2006 (En colaboración con Ángel Ríos Martínez)
Vinculación histórica entre Blanca (Valle de Ricote) y Los Alcázares. En: Historias de Los Alcázares: el mar y las huertas de la Región de Murcia / I Congreso Regional de Cronistas Oficiales de la Región de Murcia. Ayuntamiento de Los Alcázares. Págs. 113-142
ISBN 84-606-3995-9.

2007
Blanca y los Fajardos. – La falsa historia de doña Blanca en el castillo de Blanca en 1446. Fajardo y marqués de los Vélez: III Congreso de Cronistas oficiales de la Región de Murcia, celebrado el 28 de abril de 2007, en Molina de Segura. Ayuntamiento de Molina de Segura. 2007. Págs. 113-128
ISBN 978-84-935794-1-8

2007
Cervantes y el morisco Ricote: Los tercos holandeses responsables indirectos de la Expulsión de los moriscos (1609-1613). IV Congreso Internacional Valle de Ricote "Despierte tus sentidos". Centro Cultural de Ricote, del 8 al 11 de Noviembre de 2007. Págs. 287-304

2008
Ponencia:
El antiguo autor de la Celestina y su vinculación con Caravaca. En: Actas del II Congreso de la Asociación de Cronistas Oficiales de la Región de Murcia, Caravaca 24 de junio, 2006. Edita Real e Ilustre Cofradía de la Santísima y Vera Cruz de Caravaca, 2008. Págs. 59-76. ISBN 978-84-612-6505-3

2008
Sancho Sánchez de Moscoso, comendador del Valle de Ricote en el tiempo de Don Pedro 1, el Cruel. En: IV Congreso de Cronistas oficiales de la Región de Murcia, celebrado el 8 de noviembre de 2007, en Abarán.

8. ARTÍCULOS PUBLICADOS:

1964
Youth Championship of Holland 1963. In: Het Damspel, Utrecht, number 10-11, pp 100-106

1986
News from Spain. In: Het Nieuwe Damspel, Utrecht, Nº 2, p 29

1986
News from Spain (II). In: Het Nieuwe Damspel, Utrecht, Nº 3, p 57

1987
Dama invented in Spain. In: Het Nieuwe Damspel, Utrecht, Nº 3, p 71

1988
The origin of Turkish draughts. In: Het Nieuwe Damspel, Utrecht, Nº 2, p 29
1988
Spanish draughts books. In: Het Nieuwe Damspel, Utrecht, Nº 4, p 77

1989
Antonio de Torquemada. In: Het Nieuwe Damspel, Utrecht, Nº 1, p 31

1989
Juan de Timoneda. In: Het Nieuwe Damspel, Utrecht, Nº 2, pp 46-47

1990
Early Spanish dama literature. In: Het Nieuwe Damspel, Utrecht, Nº 1, p 13

1990
Timoneda once more. In: Het Nieuwe Damspel, Utrecht, Nº 2, p 40

1990
Moorish and Jewish roots of Spanish draughts. In: Het Nieuwe Damspel, Utrecht, Nº 4, p 85

1991
On the origin of Turkish draughts (2). In: Het Nieuwe Damspel, Utrecht, Nº 2, p 43

1991
Juan de Timoneda (III). In: Het Nieuwe Damspel, Utrecht, Nº 3, p 67

1992
On the origin of modern chess & checkers. In: Het Nieuwe Damspel, Nº 1, p18

1992
Andarraya, a 15th century Spanish board game. In: Het Nieuwe Damspel, Utrecht, Nº 2, p 38

1992
Spanish draughts News. In: Het Nieuwe Damspel, Utrecht, Nº 4, p 87

1993
El Ingenio o Juego de Marro, de Punta o Damas. In: Hoofdlijn, Amsterdam, Nº 31, pp 14-15

1994
El angenio o Juego de Marro, de Punta o Domas (II). In: Hoofdlijn, Amsterdam, Nº 34, pp 3-4

1994
El Ingenio o Juego de Marro, de Punta o Damas (II). En: De Problemist, Amersfoort, Holanda, Nº 4, pp 77-79

1995
Antonio de Torquemada. En: De Problemist, Amersfoort, Holanda, Nº 1, pp 6-7
1996
Canónigo de Sacramonte. En: De Problemist, Amersfoort, Holanda, Nº 1, pp 46

1997
El incógnito del cambio de Negra a Blanca. En: Libro de fiestas de Blanca, páginas 73-75.

1997
Negra, el nombre antecesor de Blanca. En: Libro de fiestas de Blanca, páginas 76- 77

1998
Blanca, un lugar paradisiaco. En: Libro de fiestas de Blanca, páginas 77- 80

1998
Transmisión de los primeros apellidos castellanos de los habitantes blanqueños desde 1504 hasta 1555. En: Libro de fiestas de Blanca, páginas 81 – 84

1999
El padrón más antiguo de Blanca: Año 1557. En: Libro de fiestas de Blanca, páginas 67 – 70

1999
El limón. En: Libro de fiestas de Blanca, páginas 71 – 72

2000
Noria de Miguelico Núñez. En: Libro de fiestas de Blanca. (En colaboración con Ángel Ríos Martínez)

2000
El libro de milicia de Blanca, 1638 - 1643. En: Libro de fiestas de Blanca.

2001
Billetes. En: Libro de fiestas de Blanca, páginas 22 – 23. (En colaboración con Ángel Ríos Martínez)

2001
El cambio de la religión islámica a la religión católica en Blanca. En: Libro de fiestas de Blanca, páginas 49 – 53

2002
Pregón fiestas 2002. En: Libro de fiestas de Blanca.

2002
El apellido Fernández de Blanca antes era Hernández. En: Libro de fiestas de Blanca.

2002
La expulsión de los moriscos Ricoteños. En el periódico "La Opinión", 20 de enero

2003
In Memoriam (Ricardo Calvo).
Boletin del Club de Ajedrez Postal y E-mail Español en Alemania. Año: 19. Nº 62 Agosto - 63 Diciembre 2003. Pp 11 y 12

2003
En busca del primer nombre árabe de Blanca. En: periódico "La Opinión", enero.

2003
La cristiandad de los moriscos Ricoteños. En: periódico "La Opinión", 19 de enero, página 18

2003
La cofradía de Santa Ana en Blanca. En: periódico "La Opinión", 29 de julio, Pág. 22.

2003
Personaje perverso Pedro Cachopo. En: Libro de fiestas de Blanca, agosto.

2003
En busca del primer nombre árabe de Blanca. En: Murcia, palmo a palmo II. Asociación de Cronistas Oficiales de la Región de Murcia. págs. 77-78

2004
La cofradía de Santa Ana en Blanca. En: Murcia, palmo a palmo III. Asociación de Cronistas Oficiales de la Región de Murcia. págs. 99-100

2006
Marcos (1905-1983), el pregonero. En: Libro de fiestas de Blanca, agosto.

2006
El castillo, un símbolo del municipio. La Opinión, 10 de agosto. Especial, fiestas de de Blanca. Pág. 16. (En colaboración con Ángel Ríos Martínez).

2007
Juan Ramírez de Lucena (I). En: Ajedrez postal, Año 25, 73-74. Págs. 73-77
(Diego de Azevedo. Libro perdido del ajedrecista Lucena del año 1500)
Boletin del Club de Ajedrez Postal y E-mail Español en Alemania.

2007
Juan Ramírez de Lucena (II). En: Ajedrez postal, Año 25, 75-76. Págs. 34-46
(Diego de Azevedo. (Libro perdido del ajedrecista Lucena del año 1500)
Boletin del Club de Ajedrez Postal y E-mail Español en Alemania.

2007
Los sabios y místicos en el Valle de Ricote. En: Libro de fiestas de Blanca, agosto.

2008
La leyenda errónea. En: periódico "La Opinión", Murcia, febrero.

2008
Doña Blanca y Don Fadrique. En: Libro de fiestas de Blanca, agosto.

9. CONFERENCIAS:

2002.
La inquisición en el valle de Ricote (siglo XVI), pages 43-59. I Congreso Turístico Cultural del Valle de Ricote "Despierte tus sentido". Abarán, 8 y 9 noviembre.

2003.
Un personaje del Valle: Pedro Cachopo. III jornadas sobre Historia de Blanca. Blanca, 28 y 29 de mayo, 2003.

2003
Personajes del Valle: La figura del escribano Pedro Cachopo, páginas 217-252. II Congreso Turístico Cultural del Valle de Ricote "Despierte tus sentido". Blanca, 14, 15 y 16 noviembre.

2004
Centro de Profesores Recursos Murcia II. Impartiendo curso sobre la Historia de Ajedrez. Octubre.

2005
Universidad del Mar. Blanca, 21 de septiembre, 2005
Mesa redonda: Conocer, conservar y difundir el patrimonio español.

2005
Isabel la Católica (1451 - 1504) y el Valle de Ricote. En: III Congreso Turístico Cultural Valle de Ricote. Ojós, noviembre.

2007
Cervantes y el morisco Ricote: Los tercos holandeses responsables indirectos de la Expulsión de los moriscos (1609-1613). IV Congreso Internacional Valle de Ricote “Despierte tus sentido”. Centro Cultural de Ricote, del 8 al 11 de Noviembre de 2007.

2008
Mesa Redonda, 8 de Octubre en Alcoy (Alicante) referente el poema y manuscrito Scachs D’amor, en memoria al gran historiador ajedrecístico Dr. Ricardo Calvo.

10. OBRAS PENDIENTES, SIN PUBLICAR:

2009
Investigaciones en Blanca.
Los tres autores de La Celestina: El judeoconverso Juan Ramírez de Lucena, sus hijos Fernando de Rojas (Lucena) y Juan del Encina (alias Bartolomé Torres Naharro y Francisco Delicado). Tomo III: bajo el seudónimo de Godofredo Valle de Ricote. **Juan Ramírez de Lucena y sus familiares, los primeros alumbrados.**
Editor: .ISBN: - 200 páginas ?

2010
Investigaciones en Blanca.
Negra, el antiguo nombre de Blanca, nacida en el tiempo de Ibn Hud.

Capítulo 7
Currículo Vitae de Francisco Márquez Villanueva

CURRICULUM VITAE

FRANCISCO MARQUEZ VILLANUEVA

PLACE AND DATE OF BIRTH:

-Seville (Spain), March 21, 1931.

PARENTS:

-Luis Márquez de Lara - Honorina Villanueva González.

PREPARATORY SCHOOL:

-Colegio San Francisco de Paula, Seville (Spain).
-Graduated: 1947.

UNIVERSITY RECORD:

-University of Seville: 1947-1953. Licenciado.
-Universiy of Seville. Ph. D. 1958.

FIELDS OF STUDY:

-Iberoamerican History and Culture.
-Spanish Philology.

FIELDS OF SPECIALIZATION:

-Medieval Spanish and Golden Age Literature.
-Spanish Intellectual and Religious History.
-History of the Spanish Language.
-Comparative Literature.

PROFESSIONAL EMPLOYMENT:

-Academic Assistant to Prof. Francisco López Estrada. University of Seville, 1954-1956.
-Profesor adjunto. University of Seville, 1956-1959.

-Instructor. Department of Romance Languages, Harvard University, 1959-1962.

-Assistant Professor. Department of Romance Studies. University of British Columbia (Vancouver, Canada), 1962-1965.

-Assistant Profesor. Department of Romance Languages, Harvard University, 1965-1967.

-Professor, Department of Romance Languages, Rutgers University (New Brunswick, N. J.).

-Professor, City University of New York. Graduate Program in Spanish, Graduate Center. Dept. of Romance Languages, Queens College, 1969-1978.

-Professor, Department of Romance Languages, Harvard University, 1978-1992.

-Arthur Kingsley Porter Professor of Romance Languages, Harvard University, 1992-2001.

-Arthur Kingsley Porter Research Professor, Harvard University, 2001 to present.

VISITING PROFESSORSHIPS:

-Middlebury College (Vermont). Summer Session, 1961.

-University of Seville (Spain). Spring Semester, 1975.

-University of Pennsylvania (Philadelphia), Fall Semester, 1977.

-University of Princeton (Princeton, N. J.). Fall Semester, 1978.

-University of Puerto Rico (Río Piedras), Summer Session, 1980.

-University of Bordeaux (France). Spring Semester, 1982.

-Colegio de México (México, D. F.). Summer Semester, 1985.

-Universidad Complutense (Madrid). Spring Semester, 1992.

-Universidad Internacional Menéndez Pelayo (Santander, Spain). Summer, 1992.

-University of Bielefeld (Germany). June, 1997. November, 1998. June 1999.

GRANTS, FELLOWSHIPS, HONORS:

-1950. Scholarship. Università per Stranieri. Perugia (Italy).

-1950-1953. Miguel de Cervantes Merit Scholarship. University of Seville (Spain).

-1953. Premio Extraordinario de Licenciatura. University of Seville (Spain).

-1964. Founding Member of the Association of Canadian Hispanists.

-1978. Founding Member of the Cervantes Society of America.

-1982. Guggenheim Fellowship.

-1984. Elected to Membership, Hispanic Society of America (New York).

-1985. Elected to Membership, Academia Sevillana de Buenas Letras (Seville, Spain).

-1986. Elected to Membership, American Academy of Literary Studies (Philadelphia).

-1987. Encomienda of the Order of Isabel la Católica (King of Spain).

-1988. Elected to the Board of the Association Internacional Siglo de Oro.

-1988. Elected to the Board of the American Renaissance Society.

-1989-1990. Walter Channing Cabot Fellow, Harvard University.

-1992. "Francisco Márquez Villanueva. Una nueva visión metodológica y de proyecto de la cultura hispana". Special edition of *Anthropos* (Barcelona, Spain), n. 137 (october, 1992).

-1992. Elected to the Board of the International Association of Hispanists.

-1995. Elected to the Board of the Asociación de Cervantistas (Spain).

-1996. Elected to Membership, Royal Academy of Fine Arts and Historical Sciences of Toledo (Spain).

-1998. Appointed to Membership of 'Patronato de Honor' of the Fifth Centenary of Fernando de Rojas' *La Celestina* '. Talavera de la Reina and Puebla de Montalbán.

-1999. Elected Honorary Fellow of the Hispanic Society of America.

-2004. Gold Medal and Favorite Son ("Hijo Predilecto") of Andalucía (Spain), by the Autonomous Government of Andalusia (Spain).

-2004. Special Prize of the Real Fundación de Toledo (Spain).

LECTURES

-Argentina. Seminario Amado Alonso (University of Buenos Aires). Universidad 3 de Febrero (Buenos Aires). Asociación Sefardí de Buenos Aires.

-Brazil. University of Sao Paulo. University of Rio de Janeiro.

-Canada. University of British Columbia (Vancouver). University of Toronto.

-Costa Rica. University of Costa Rica (San José).

-France. University of Bordeaux. University of Poitiers. University of Paris (Sorbonne). Institut du Monde Arabe (Paris). University of Montpellier.

-Germany. Haus der Kulturen der Welt (Berlin). University of Bielefeld. University of Paderborn.

-Israel. University of Tel Aviv. Levinsky Institute of Education (Tel Aviv). Instituto

Cervantes (Tel Aviv). Hebrew University (Jerusalem).

-Italy. Spanish Institute (Rome). University of Venice.

-Japan. University of Tokyo. University of Kyoto.

-Korea. Seoul National University.

-Mexico. El Colegio de México (México, D. F.). Museo cervantino (Guanajuato). Autonomous University of Puebla.

-Morocco. Instituto Cervantes (Tétouan). Instituto Cervantes (Tangiers). University of Casablanca. Instituto Cervantes (Casablanca). Instituto Cervantes (Rabat). University of Fez.

-Netherlands. University of Amsterdam.

-Portugal. University of Coimbra. University of Lisbon (Nova).

-Puerto Rico. Universidad de Puerto Rico (Río Piedras). Colegio Universitario (Arecibo).

-Spain: University of Alcalá. University of Alicante. University of Barcelona (Central and Autónoma). University of La Coruña. University of Cádiz. Círculo de Bellas Artes (Madrid). Complutense University (Madrid). University of Córdoba. Estepa (Seville), Casa de la Cultura. University of Extremadura (Cáceres). University of Huelva. University of La Laguna (Tenerife, Canary Islands). Universidad Autónoma de Madrid. Seminario Diocesano (Madrid). University of Málaga. University of Mallorca (Palma). Universidad Internacional Menéndez Pelayo (Santander and Seville). Museo Sefardí (Toledo). University of Saint Louis (Madrid campus). University of Salamanca. University of Santiago de Compostela. University of Cantabria)Santander). University of Seville I. José de Olavide University (Seville II). Feria del Libro (Seville). Fundación Focus Abengoa (Seville). Casa de la Cultura. Talavera de la Reina (Toledo). Fundación Manuel Lara)Seville. University of Toledo. University of Valencia. University of Toledo. University of Valladolid. University of Zaragoza.

-Tunisia. Centre de Recherches (Tunis).

-U.S.A. Boston University (Boston). University of California (Davis, Irvine, Los Angeles, Santa Barbara, Berkeley). Columbia University (New York). Fordham University (New York). Library of Congress (Washington, D. C.). University of Connecticut (Storrs). Harvard University (Cambridge). University of Louisiana (Baton Rouge). University of Massachusetts (Amherst). University of Michigan (Ann Arbor). State University of New York (Stony Brook). New York University (New York). University of Pennsylvania (Philadelphia). University of Princeton (Princeton). University of Rhode Island (Kingston). University of Virgina (Charlottesville). University of Wisconsin (Milwaukee). Yale University (New Haven).

EDITORIAL BOARDS:

-*Bulletin of Hispanic Studies* (Liverpool).
-*Cervantes*. (USA).
-*Estudios Galegos Medievais* (USA).
-*Folio* (USA).
-*Harvard Library Bulletin* (USA).
-*Hispanic Review*. (USA).
-*La Torre* (Puerto Rico).
-*Nueva Revista de Filología Hispánica* (México)
-*Quaderni Iberoamericani* (Italy).
-*Península. Revista de Estudios Ibéricos*. (Portugal).
-*Diablotexto* (Spain).

PUBLICATIONS:

BOOKS

1. *Investigaciones sobre Juan Alvarez Gato. Contribución al conocimiento de la literatura castellana del siglo XV*. Madrid, Real Academia Española, 1960, 501 pp. (Reprinted with additions, 1974).

2. Fray Hernando de Talavera, *Católica impugnación.* Estudio preliminar. Colección de espirituales españoles. Barcelona, Juan Flors, 1961.

3. *Espiritualidad y literatura en el siglo XVI.* Madrid. Ediciones Alfaguara, 1968, 216 pp.

4. *Fuentes literarias cervantinas.* Madrid, Gredos, 1973, 369 pp.

5. *Personajes y temas del Quijote.* Madrid, Taurus Ediciones, 1975, 280 pp.

6. *Relecciones de literatura medieval.* Sevilla, Universidad Hispalense, 1977, 168 pp.

7. *Harvard University Conference in Honor of Gabriel Miró.* Harvard Studies in Romance Languages: 39. Cambridge, 1982. Editor.

8. *Homenaje a Stephen Gilman. Revista de Estudios Hispánicos* (Universidad de Puerto Rico) (1982, published in 1984). 284 pp. Editor.

9. *Literatura bufonesca o del 'loco'. Nueva Revista de Filología Hispánica* 34 (1985-1986). Editor..

10. *Lope: Vida y valores.* San Juan, Universidad de Puerto Rico, 1988, 369 pp.

11. *Alfonso X of Castile: The Learned King (1221-1284).* An International Symposium. Harvard University, November 17, 1984. Edited by Francisco Márquez Villanueva and Carlos Vega. Studies in Romance Languages. Cambridge: Department of Romance Languages, 1990.

12 . *La esfinge mironiana y otros estudios sobre Gabriel Miró.* Alicante: Instituto Juan Gil Albert, 1990, 141 pp.

13. *El problema morisco. (Desde otras laderas).* Prólogo de Juan Goytisolo. Madrid: Ediciones Libertarias-Prodhufi, 1991, 327 pp.

14. Gabriel Miró. *Huerto de cruces.* Selección de Francisco Márquez Villanueva. Barcelona: Edhasa, 1991. 173 pp.

15. *Orígenes y sociología del tema celestinesco.* Barcelona: Anthropos, 1993. 232 pp.

16. *El concepto cultural alfonsí.* Madrid: Fundación Mapfre, 1994, 284 pp.

17. *Trabajos y días cervantinos.* Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1995, 365 pp.

18. *Erotismo en las letras hispánicas. Aspectos, modos y fronteras.* Luce López Baralt y Francisco Márquez Villanueva, Editores. México: El Colegio de México, 1995, 527 pp.

19. *San Juan de la Cruz and Fray Luis de León.* A Commemorative International Symposium. November 14-16, 1991. Harvard University. Mary M. Gaylord and Francisco Márquez Villanueva, Editors. Newark, Del., Juan de la Cuesta, 1996, 309 pp.

20. *Orígenes y elaboración de 'El burlador de Sevilla'.* Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 1996, 202 pp.

21. *'Menosprecio de corte y alabanza de aldea' (Valladolid, 1539) y el tema áulico en la obra de fray Antonio de Guevara.* Santander [Spain], Universidad de Cantabria, 1998. 344 pp. + facsimile.

22 *'Encuentros y desencuentros'. Spanish-Jewish Cultural Interaction Throughout History.* Francisco Márquez Villanueva, Editor. Tel Aviv, University Publishing Projects, 2000. 678 pp.

23. *Santiago: Trayectoria de un mito.* Barcelona, Edicions Bellaterra, 2004, 462 pp.

24. Benito Pérez Galdós, *Aita Tettauen.* Francisco Márquez Villanueva, Editor. Madrid. 2004, 446 pp.

25. *El concepto cultural alfonsí.* Barcelona:, Edicions Bellaterra, 2004. Edición renovada y aumentada, Toledo: Diputación de Toledo-Universidad de Castilla-La Mancha-Edicions Bellaterra, 2004, 316 pp.

26. *Cervantes en letra viva. Estudios sobre la vida y la obra.* Barcelona: Reverso Ediciones, 2005, 380 pp. 380.

ARTICLES

1. "Meditación en torno a un poeta inactual:Angelo Poliziano". *Floresta de varia poesía.* Cuaderno literario de *Anales de la Universidad Hispalense* 1 (1954), 14-17.

2. "Una tabla de Luini en Utrera", *Archivo Hispalense* 20 (1954), 73-80.

3. "Sobre Ercilla y su épica", *Archivo Hispalense* 23 (1955), 117-120.

4. "Investigaciones sobre Juan Alvarez Gato". *Anales de la Universidad Hispalense* XVII (1956), 233-235. Abstract of Ph. D. Thesis.

5. "Conversos y cargos concejiles en el siglo XV". *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* 63 (1957), 503-540.

6. "Investigaciones recientes: un libro sobre el Abencerraje", *Archivo Hispalense* 28 (1958), 1-4.

7. "Sebastián de Horozco y el 'Lazarillo de Tormes'". *Revista de Filología Española* 41 (1957), 253-339.

8. "Datos sobre el mayorazgo de los Condes de Gelves". *Archivo Hispalense* 29 (1958), 201-204.

9. "En torno al 'Caballero de la mano al pecho' (textos literarios aplicables al Greco)". *Archivo Español de Arte* 32 (1959), 193-197.

10. "Sobre la génesis literaria de Sancho Panza". *Anales Cervantinos* 7 (1958), 123-155.

11. "El 'Número Septenario' de Sebastián de Horozco". *Anales de la Universidad Hispalense* 19 (1959), 89-109.

12. "Epístola familiar apócrifa". *Papeles de Son Armadans* no. 104 (November, 1964), 165-168.

13. "The Converso Problem: An Assessment". *Collected Studies in Honor of Américo Castro's Eightieth Year,* Oxford, 1965, 317-333.

14. "'El buen amor". *Revista de Occidente* n. 27 (junio, 1965), 269-291.

15. "Tradición y actualidad literaria en 'La guarda cuidadosa'". *Hispanic Review* 33 (1965), 152-156.

16. "El encuentro con la obra de Américo Castro". *Papeles de Son Armadans,* n. 121 (April, 1966), 99-102. Reprinted with additions in *Estudios sobre la obra de Américo Castro,* Taurus Ediciones, Madrid, 1971, 159-169.

17. "Cárcel de amor, novela política", *Revista de Occidente,* n. 41 (August, 1966), 185-200.

18. "Don Luis Zapata o el sentido de una fuente cervantina", *Revista de Estudios Extremeños* (1966, published in 1968), 1-59.

19. "Las dos redacciones del 'Modus concionandi' de fray Diego de Estella". *Homenaje nortemericano al Prof. Antonio Rodríguez Moñino,* Valencia, Editorial Castalia, 1966, 2, 351-358.

20. "Dorotea, la muchacha de Osuna". *Archivo Hispalense* 44 (1967, published in 1970), 1-17.

21. "Esp. antiguo y and. 'cenizo'. ¿Una dificultad resuelta en el 'Libro de buen amor'?". *Anuario de Estudios Medievales* 5 (1968, published in 1970), 495-499.

22. "Una reelaboración de Zola en Gabriel Miró". *Revue de Littérature Comparée* 43 (1969), 127-130.

23. "La poesía de 'Las Cantigas'". *Revista de Occidente* n. 73 (April, 1969), 71-93.

24. "Sobre la occidentalidad cultural de España", *Revista de Occidente* n. 73 (January, 1970), 54-81.

25. "Sobre fuentes y estructuras de 'Las cerezas del cementerio'". *Homenaje a Casalduero*, Madrid, Gredos, 1972, 371-373.

26. "Marco Aurelio y Faustina". *Insula*, n. 302 (April, 1972), 371-377. Also published in *Actas del IV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* (Salamanca, 1982), 2, 221-228.

27. "Nuevos arabismos en un pasaje del 'Libro de buen amor' (941 ab)". *Actas del I Congreso Internacional sobre el Arcipreste de Hita* (Barcelona, 1973), 202-207 (Collaboration with James T. Monroe).

28. "Los inventos de San Juan de Avila", *Homenaje al Profesor Carriazo* (Sevilla, 1973), 3, 170-184.

29. "El mundo converso de 'La lozana andaluza'". *Archivo Hispalense* n. 171-173 (1973), 87-97.

30. "Giovan Giorgio Trissino y el soneto de Hernando de Acuña a Carlos V". *Studia Hispanica in Honorem R. Lapesa*, Madrid, Gredos, 1974, 355-371.

31. "Sobre fuentes y estructuras de 'El abuelo del rey'." *Nueva Revista de Filología Hispánica* 24 (1975), 469-480.

32. "Historia cultural e historia literaria: el caso de "Cárcel de amor'. *The Analysis of Hispanic Texts: Currents Trends in Methodology.* Second York College Colloquium, New York, 1976, 144-157.

33. "Necrología. Don Américo Castro". *Revista de Filología Española* 57 (1974-1975, published in 1977), 311-317.

34. "Los joyeles de Felismena". *Hommage à Marcel Bataillon. Revue de Littérature Comparée* 52 (1978), 267-278.

35. "'Os judeus casamenteiros' de Gil vicente". *Les cultures ibériques en devenir.* Essais publiés en hommage à la mémoire de Marcel Bataillon par la Fondation Singer-Polignac, Paris, 1979, 375-379.

36. "Un aspect de la littérature du 'fou' en Espagne. *L'humanisme dans les lettres espagnoles.* XIXe Colloque International d'Études Humanistes. Tours, 1976, Paris: Vrin, 1979, 233-250.

37. "La locura emblemática en la Segunda Parte del 'Quijote'". *Cervantes and the Renaissance.* Papers of the Pomona College Cervantes Symposium, November 1978. Juan de la Cuesta Hispanic Monographs: Easton, Penn., 1980, 87-112.

38. "Una ausencia poética sevillana". *Capela* n. 6 (October, 1979), 11-16.

39. "Planteamiento de la literatura del 'loco' en España". *Sin Nombre* 10 (1980), 7-25.

40. "Gabriel Miró, entre filografía y biografía". *Revista de Estudios Hispánicos* (Puerto Rico) 6 (1979), 7-24.

41. "Crítica guevariana". *Nueva Revista de Filología Hispánica* 28 (1979), 334-352.

42. "Las Comunidades y su reflejo en la obra de Guevara". *Simposio Toledo Renacentista (April, 1975)* , Toledo, 1980, 2, 171-208.

43. "El problema de los conversos: cuatro puntos cardinales". *Hispania Judaica,* Barcelona, Puvill, 1980, 49-75.

44. "En la muerte de un maestro: Raimundo Lida (1908-1979)". *Insula* n. 421 (December, 1981). Collaboration with Stephen Gilman.

45. "Lope, juez de la justicia catalana". *Actes del segon colloqui d'estudis catalans a Nord-America.* Yale University, 1979, Barcelona, Publicaciones de la Abadía de Montserrat, 1982, 425-443.

46. "Jewish 'Fools' of the Spanish Fifteenth Century". *Hispanic Review* 50 (1982), 385-409.

47. "La Inquisición, problema para los años ochenta". *Insula* n. 428-429 (July-August, 1982), 22.

48. "La esfinge mironiana". *Harvard University Conference in Honor of Gabriel Miró*, Harvard Studies in Romance Languages 39 (Cambridge, 1982), 11-34.

49. "La identidad de Perlícaro". *Homenaje a José Manuel Blecua*, Madrid, Gredos, 1983, 423-432.

50. "La criptohistoria morisca (los otros conversos)". *Cuadernos Hispanoamericanos* n. 380 (December, 1982), 517-534. Also included in *Les problèmes de l'exclusion en Espagne (XVI-XVII siècles)*, Paris, Publications de la Sorbonne, 1983, 77-94.

51. "Las lecturas del Deán de Cádiz". *Cuadernos Hispanoamericanos*, no. 395 (May, 1983), Also included in *Studies on the 'Cantigas de Santa Maria'*. Proceedings of the International Symposium on the 'Cantigas de Santa Maria' of Alfonso X, el Sabio in Commemoration of its 700th Annyversary (New York, 1981), Madison, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1987, 329-354.

52. "Nueva visión de la leyenda de Don Juan". *Aureum Saeculum Hispanum. Festschrift fur Hans Flasche*, Wiesbaden, Franz Steiner Verlag, 1983, 203-216.

53. "La voluntad de leyenda de Miguel de Luna". *Nueva Revista de Filología Hispánica* 30 (1981, published in 1983), 359-395.

54. "Lope, infamado de morisco". *Anuario de Letras* 21 (1983), 147-182.

55. *Quevedo. An Exhibition Presented by Widener Library. October 1980.* Cambridge, Widener Library, 1983, 28 pp. Collaboration with Margot Anderson Imbert.

56. "Guzmán y el Cardenal". *Serta Philologica F. Lázaro Carreter*, Madrid, Ediciones Cátedra, 1983, 2, 329-338.

57. "Lope y las redes de Getafe". *De los romances-villancico a la poesía de Claudio Rodríguez. Homenaje a Gustav Siebenmann*, Madrid, José Esteban Editor, 1984,

339-354.

58. "Homenaje". *Homenaje a Stephen Gilman. Revista de Estudios Hispánicos* , Puerto Rico, (1982, published in 1984), 11-15.

59. "El símil del castillo interior: sentido y génesis". *Actas del Congreso Internacional Teresiano, Salamanca 1983*, Salamanca, 1984, 2, 4995-522.

60. "Erasmo y Cervantes, una vez más", *Cervantes. Bulletin of the Cervantes Society of America* 4 (1984), 123-137.

61. "El mito de la gran conspiración morisca". *Actes du II Symposium International du CIEM sur religion, identité etr sources documentaires sur les morisques andalous,* Tunis, Institut Supérieur de Documentation, 1984, 2, 267-284.

62. "La vocación literaria de Santa Teresa". *Nueva Revista de Filología Hispánica* 32 (1983), 355-379. Reprinted in *Antología conmemorativa de la Nueva revista de Filología Hispánica. Cincuenta tomos*, 2 vols., México, El Colegio de México, 2003. 2, 523-553.

63. "Américo Castro: el hombre y la historia", *ABC* (Madrid), May 4, 1985.

64. "El problema historiográfico de los moriscos". *Bulletin Hispanique* 86 (1984), 61-135.

65. "Letrados, consejeros y justicias". *Hispanic Review* 53 (1985), 221-227. Review Article.

66. "Bonifacio y Dorotea: Mateo Alemán y la novela burguesa". *Actas del VIII Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Hispanistas (Providence, 1983)*, Madrid: Istmo, 1986, 59-88.

67. "Literatura bufonesca o del 'loco". *Nueva Revista de Filología Hispánica* 34 (1985-1986), 501-528.

68. "La buenaventura de Preciosa". *Nueva Revista de Filología Hispánica* 34 (1985-

1986), 741-768.

69. "El mundo literario de los académicos de la Argamasilla". *La Torre*. Nueva época 1 (1987), 9-43.

70. "Pan 'pudendum muliebris' y 'Los españoles en Flandes'". *Hispanic Studies in Honor of Joseph H. Silverman*, Juan de la Cuesta Hispanic Monographs, Newark, Del., 1987, 247-269.

71. "'La Celestina' as Hispano-Semitic Anthropology". *Revue de Littérature Comparée* 61 (1987), 425-453.

72. "La 'Trivagia' y el problema de la conciencia religiosa de Juan del Encina". *La Torre*. Nueva época. *Estudios en honor de Albert A. Sicroff* 1 (1987), 473-500.

73. "'Erasmo y España' entonces y ahora". *Insula* n. 491 (October, 1987).

74. "Stephen Gilman". *Nueva Revista de Filología Hispánica* 35 (1987), 1-4.

75. "El hiato literario de la conquista andaluza". *Studia in honorem Prof. M. de Riquer*, Barcelona, Quaderns Crema, 1988, 351-361.

76. "Sebastián de Horozco y la literatura bufonesca", *Literatura en la época del Emperador*. Academia Literaria Renacentista, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1988, 137-163. Published also in *Homenaje al Profesor Antonio Vilanova*, Barcelona, Universidad de Barcelona, 1989, 1, 393-431.

77. "'La tía fingida', literatura universitaria", *Anthropos* 98-99 (1989), 177-180.

78. "The Alfonsine Cultural Concept", *Alfonso X of Castile: The Learned King (1221-1284)*. An International Symposium, Harvard University, November 17, 1984, Cambridge, Department of Romance Languages, 1990, 76-109.

79. "Cervantes". *Storia della civiltà letteraria spagnola*, diretta da Franco Meregalli, Torino, Utet, 1990, 473-499. In Spanish, *Historia de la literatura española*, Madrid. Utet-Ediciones Cátedra, 1990, I, 579-607.

80. "Ser y estar en 'Las virtudes del pájaro solitario'. (La paradoja del arte de Juan Goytisolo)". *Seminario internacional sobre 'Las virtudes del pájaro solitario'*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 1990, 149-160.

81. "El carnaval de Juan Ruiz". *Homenaje a Francisco López Estrada, DICENDA. Cuadernos de Filología Hispánica* 6 (1987, published in 1990), 177-188.

82. "La vida universitaria". *Diálogos Hispánicos de Amsterdam. Medio siglo de cultura 1939-1989,* 9 (1990), 223-325.

83. "El retorno del Parnaso". *Nueva Revista de Filología Hispánica* 38 (1990), 693-732.

84. "Para la tradición de 'El molinero de Arcos'". *Actas del Congreso Romancero-Cancionero UCLA, 1894,* Madrid, Porrúa, 1990, 97-120.

85. "Juan Ruíz de Alarcón, al fin sin secretos". Saber/*Leer* , n. 43 (marzo, 1991), 8-9.

86. "'La Celestina': perspectivas hispanosemíticas". *Boletín informativo. Fundación March* n. 207 (Febrero, 1991), 32-36.

87. "Sobre el lanzamiento y recepción del 'Guzmán de Alfarache'". *Hommage à Maxime Chevalier. Bulletin Hispanique* 92 (1990), 549-577.

88. "La interacción Alemán-Cervantes". *Actas del II Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas, Alcalá de Henares, noviembre 1989*, Barcelona, Anthropos, 1991, 149-181.

89. "'La tía fingida', literatura universitaria". *On Cervantes: Essays for L. A. Murillo*, L. A. Parr Editor, Monografías Juan de la Cuesta, Newark, Del., 1991, 119-148.

90. "Hablando de conversos con Antonio Domínguez Ortiz". Introductory Essay to *La clase social de los conversos en Castilla en la Edad Moderna*, Granada, 1991, IX-XXVI.

91 "Cervantes y el erotismo estudiantil". *Insula* n. 538 (October, 1991), 26-28.

92. "El contrasilencio de Ramón de Garciasol". Saber/*Leer* , n. 52 (February, 1992), 4-5.

93. "'La Celestina' y el Seudo-Boecio 'De disciplina scolarium'". *Hispanic Medieval Studies in Honor of Samuel G. Armistead.* E. M. Gerli and Harvey L. Sharrer eds. Madison, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1992, 221-242.

94. "Conocimiento y desconocimiento de Américo Castro". *ABC* (Madrid), July 25, 1992.

95. "Autopercepción intelectual de un proceso histórico", *Anthropos* n. 137 (October, 1992), 12-24.

96. "La modernidad de 'La Dorotea'". *Historia crítica de la literatura española*, Dir. F. Rico. *Siglos de Oro: Barroco. Primer suplemento.* Ed. A. Egido. Barcelona: Editorial Editorial Crítica, 1992.

97. "'La Celestina' como antropología hispano-semítica", *Sharq Al-Andalus* (Alicante) 8 (1991, published in 1992), 262-292. Reprinted in *Estudios sobre la 'Celestina'*, Santiago López Ríos, ed., Madrid: Istmo, 2001, 241-278.

98. "Origines árabes de l'entremetteuse". *Cahiers Intersignes* (Paris), 6-7 (Spring, 1993), 156-176.

99. "Sobre el 'Combite que hizo don Jorge Manrique a su madrastra'". *Studia Philologica in honorem Juan M. Lope Blanch*, México, 1992, 3, 305-324.

100. "Para el encuadre del tema celestinesco: el tratado de alcahuetería de Nafzawi". *Proyección histórica de España en sus tres culturas: Castilla y León, América y el Mediterráneo*, 3 vols.,Valladolid, Junta de Castilla y León, 1993, 2, 445-459. Also in *La Torre* (Puerto Rico), 7, n. 26 (1994), 174-169.

101. "Kôenshü". Three Lectures in Japanese Translation. *Supein Bunka Shirazu 2-gô (Spanish Culture* 2 [1994]), Tokyo, Isupania Sentâ, 1993, 37-99.

102. "Dámaso Alonso". *Proceedings of the American Philosophical Society* (Philadelphia) 138 (1994), 147-148.

103. "Nueva visión de la escuela de traductores toledanos". *The Culture of Spanish Jewry. Proceedings of the First International Congress, Tel Aviv, 1992*, Tel Aviv 1992, Levinsky College of Education, 1994, 123-145.

104. "Notas sobre el manuscrito de 'Fortunata y Jacinta'". *Textos y contextos de Galdós*, J. W. Kronik and H. S. Turner Editors, Madrid, Castalia, 1994, 141-145.

105. "'Nasçer e morir como bestias' (criptojudaísmo y criptoaverroísmo)". *Los judaizantes en Europa y la literatura castellana del Siglo de Oro*, F. Díaz Esteban ed., Madrid, Letrúmero, 1994, 273-293.

106. "De 'Floovant' al 'Burlador'. (La leyenda sevillana de Don Juan)". *Homenaje a Antonio Herrera García. Anuario de Investigaciones. Hesperides* (Sevilla) 1 (1994), 93-115.

107. "La imposible saga de los Marx". Saber/*Leer* , n. 85 (May, 1995), 1-3.

108. "El canto de cisne de Mateo Alemán: los 'Sucesos de frai García Guerra' (1613)", *Inquisición y conversos. III Curso de Cultura Hispano-Judía y Sefardí (Toledo, 6-9 Septiembre, 1993)*, Madrid, Asociación de Amigos del Museo Sefardí, Caja de Castilla-La Mancha, 1994, 241-260.

109. "Alfonso X". *Harvard Magazine* 97, 3 (January-February, 1995), 54-55.

110. "La floresta semiótica de Umberto Eco". Saber/*Leer* , n. 85 (May, 1995), 1-3.

111. "Encuentro con la obra de Antonio Machado". *Per Antonio Machado. Tarde tranquila, casi*, P. L. Avila, Editor, Roma, Bulzoni, 1994, 603-605.

112. "Introducción". *Erotismo en las letras hispánicas. Aspectos, modos y fronteras*, Luce López Baralt y Francisco Márquez Villanueva, Editors, México, El Colegio de México, 1995, 9-15. Collaboration with Luce López Baralt.

113. "Sangre y matrimonio: 'El mancebo que casó con una mujer muy fuerte y muy brava'", *Erotismo en las letras hispánicas. Aspectos, modos y fronteras*, Luce

López Baralt y Francisco Márquez Villanueva, Editors, México, El Colegio de México, 1995, 315-334.

114. "Brinde a Portugal", *Boca Bilingüe* (Lisbon) 10-11 (1994), 69-74.

115. "El laberinto sin salida de la Inquisición", Saber/*Leer* n. 95 (May 1996), 8-9.

116 . "Las tres lepras de 'El obispo leproso'". Commented and reprinted in Francisco Rico, *Historia crítica de la literatura española*, 7/1, Época contemporánea: 1914-1939. Primer Suplemento. A. Sánchez Vidal, Madrid, Crítica, 1995, 70-83.

117. "Fray Luis de León y el monasterio de San Lorenzo el Real". *San Juan de la Cruz and fray Luis de León. A Commemorative International Symposium, November 14-16, 1991, Harvard University*, Mary M. Gaylord and Francisco Márquez Villanueva, Editors, Newark, Del., Juan de la Cuesta, 1996, 203-225.

118. "Lope de Vega. Brief Life of a Theatrical Phenomenon: 1562-1635", *Harvard Magazine* 98, 6 (July August, 1996), 46-47.

119. "A Modest Tribute to Widener Library", *Harvard Library Bulletin* 6,3 (1996), 73-76.

120. "L'heure de Jérusalem", *Dédale* (Paris), 3-4 (1996), 73-76.

121. "In lingua Tholetana", *La escuela de Traductores de Toledo*, Toledo, Diputación Provincial, 1996, 23-34. Also in *Dos, dos. Revista sobre las ciudades* (Valladolid) 1997, 2, 207-223.

122. "Essence et contingence dans 'Les vertus de l'oiseau solitaire". *Juan Goytisolo ou les paysages d'un flâneur*, Abdellatif Bem Salem Coordinator, Paris, Fayard, 1996, 180-200.

123. Prologue to María Soledad Carrasco, *El moro retador y el moro amigo*, Granada, Universidad de Granada, 1996, 7-12.

124 . "Sobre el contexto religioso de 'La Galatea'". *Actas del II congreso Internacional*

de la Asociación de Cervantistas (Naples, April 4-9, 1994), G. Grilli Editor, *Istituto Universitario Orientale. Annali. Sezione Romanza* (Naples) 37,2 (1995, published in 1997), 181-196.

125. "Alfonso the Tenth: 'Rex Magister' and Monarch of Medieval Astronomy", *Indian Journal of Spanish and Latin american Studies* (New Delhi), 4, 1-2 (1996), 14-20.

126. "El gran desconocido de nuestros clásicos". Saber/*Leer* , n. 103 (March, 1997), 4-5.

127. "The Will to Have this Kind of Library", *Harvard Magazine* (May-June, 1997), 52-53.

128. "Forum" [Conversos and Literature] , *La Corónica* 25, 2 (1997), 168-179.

129. "L'école des traducteurs de Tolède. 'In lingua Tholetana'", *Postcolonialisme*, in *Dedale* (Paris) 5-6 (1997), 182-199.

130. "La magia erótica del 'Lapidario' alfonsí. *Homenaje a Rafael Lapesa*, en *Anuario de Letras* (México) 35 (1997), 349-369. Also in *El cortejo de Afrodita. Ensayos sobre literatura hispánica y erotismo*, en *Analecta Malacitana*. Annex XI, University of Málaga, 1997, 9-20.

131. "Foreword". José Manuel Losada, *Bibliography of the Myth of Don Juan in Literary History,* Lewiston-Queenston-Lampeter, 1997, IX-X.

132. "Trasfondos de 'La profecía del Tajo': goticismo y profetismo". *Fray Luís de León. Historia, humanismo y letras*, V. García de la Concha and J. San José Lera, Editors, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 1996, 423-440. Also in *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*, México, El Colegio de México, 1997, 2, 177-201.

133. "El caso del averroísmo popular español". (Hacia 'La Celestina'). *Cinco siglos de 'Celestina'*. R. Beltrán and J. L. Canet, editors (Universitat de Valencia, 1997), 121-132. Published also in *Averroes dialogado y otros momentos literarios y sociales de la interacción cristiano-musulmana en España e Italia*. Ed. André Stoll. Kassel. Edition Reichenberger, 1998, 33-51.

134. "Un sentido realista. Entrevista con Francisco Márquez Villanueva". *Dos, dos. Revista sobre las ciudades* (Valladolid), 1997, 2, 225-229.

135. "Presencia judía en la literatura española". *La sociedad medieval a través de la literatura hispanojudía.* R. Izquierdo Benito and A. Sáenz-Badillos, Editors, Cuenca, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha , 1998, 11-28.

136. "Isaac Peral. Brief Life of a Scorned Inventor: 1851-1895". *Harvard Magazine* 100, 5 (May-June, 1998), 46-47.

137. "El problema con nuestros clásicos". *Quimera* (Barcelona) n. 169 (May, 1998), 32-41.

138. "Spanish 'Cazurro' Poetry". *Obscenity. Social Control and Artistic Creation in the European Middle Ages.* Edited by Jan Ziolkowski. Brill. Leiden. Boston. Köln, 1998, 90-107.

139. "Doncella soy de esta casa y Altisidora me llaman". Partially reprinted from *Trabajos y días cervantinos,* in Miguel de Cervantes Saavedra, *Don Quijote de la Mancha*, ed. Silvia Iriso and Gonzalo Pontón, Barcelona, Galaxia Gutenberg, 1998, 1285-1288. Reprinted in *El Quijote en clave de mujer/es*, Fanny Rubio ed., Madrid: Editorial Complutense, 2005, 45-79.

140. "Perspectiva hispana de Don Juan en Goldoni y Molière", *Studies for Dante. Essays in Honor of Dante della Terza.* Edited by Franco Fido, Rena A. Syska-Lamparska, Pamela D. Stewart, Firenze, Edizione Cadmo, 1998, 209-225.

141. "Las culturas: ¿prisión y azote de la humanidad?". Saber/*Leer*, n. 119 (November, 1998), 4-5.

142. "Cervantes eterno. A las puertas del siglo XXI". *Boletín Informativo. Fundación Juan March,* n, 287 (febrero, 1999), 31-35.

143. "Avila, ciudad morisca y cuna de espiritualidad cristiana". *Mélanges María Soledad Carrasco Urgoiti.* Edited by Abdeljelil Temini, 2 vols., Zaghouan, Fondation Temi-

mi, 1999, 1, 209-219.

144. "Gabriel Miró y el *Künstlerroman*". *Actas del I Simposio Internacional "Gabriel Miró".* Alicante, Caja de Ahorros del Mediterráneo, 1999, 89-109.

145. "Sevilla y Cervantes, una vez más". *Actas del coloquio internacional Cervantes en Andalucía,* diciembre de 1998. ed. Pedro Ruiz Pérez, Estepa, Ayuntamiento, 1999, 65-83.

146. "Mateo Alemán y Sevilla". *Diario de Sevilla,* November 26, 1999, p. 23.

147. Prologue to Kevin S. Larsen, *Cervantes and Galdós in 'Fortunata y Jacinta'. Tales of Impertinent Curiosity.* Lewiston, Queenston, Lampeter: The Edwin Mellen Press (1999), p. VII-IX.

148. "La quinta langosta de 'La pícara Justina'". *Boletín de la Real Academia Española* 79 (1999), 355-376.

149. "La lección del disparatario nabokoviano (Claire Quilty-Avellaneda)". *Desviaciones lúdicas en la crítica cervantina,* A. Bernat Vistarini y J. M. Casasayas, eds., Salamanca: Universitat de les Illes Balears - Ediciones Universidad de Salamanca, 2000, 337-355.

150. "Ideas de la 'Católica impugnación' de fray Hernando de Talavera". *Las tomas: tropología histórica de la ocupación territorial del reino de Granada.*, J. A. González Alcantud y M. Barrios Aguilera, eds., Diputación de Granada, 2000, 13-32.

151. "En el reino del crítico", Saber/ *Leer,* n. 140. December, 2000, pp. 4-5.

152. "Hispano-Jewish Cultural Interactions: A Conceptual Framework", *'Encuentros y desencuentros'. Spanish-Jewish Cultural Interaction Throughout History* , Tel Aviv, University Publishing Projects, 2000, 13-25.

153. "El concepto de judaizante", *'Encuentros y desencuentros'. Spanish-Jewish Cultural Interaction Throughout History,* Tel Aviv, University Publishing Projects, 2000, 519-542.

154. "Streitplatz der Götter. Religiöse Kompromise für eine Stadt des schattenlosen Lichts", *Lettre International. Europas Kulturzeitung* (Berlin) 51, IV, 2000. 30-32.

155. "El prólogo al 'Guzmán de Alfarache' de Don Diego Puede Ser (James Mabbe, 1622)". *Estudios de filología y retórica en homenaje a Luisa López Grigera*, E. Artaza and others, eds. Bilbao, Universidad de Deusto, 2000, 323-336.

156. "Crear en Sevilla: el caso de Fernando de Herrera", *Sevilla y la literatura. Homenaje al Profesor Francisco López Estrada*, Universidad de Sevilla, 2001, 283-302.

157. "El mundo poético de los 'Disparates' de Juan del Encina", *Jewish Culture and the Hispanic World. Essays in Memory of Joseph H. Silverman*, Samuel G. Armistead and Mishael E. Caspi in colaboration with Murray Baumgarten, eds., Newark, Del: Juan de la Cuesta, 2001, 351-379.

158. "Don Rafael [Lapesa] : lo sabido y lo no dicho". *Boletín de la Institución Libre de Enseñanza*, II época, febrero 2001(n. 40-41), 23-26.

159. "L'arabisme d'Américo Castro", *Mélanges Luce López Baralt*, Abdeljelil Temimi, ed., 2 vols., Zaghouan, Tunisia, 2001, 2, 737-749.

160. "La picaresca, Cervantes y 'Moll Flanders'". *Prosa y poesía. Homenaje a Gonzalo Sobejano*, Madrid, Gredos, 2001, 255-265.

161. "Nueva ojeada a la poesía germanesca". *Calíope*, 7, 1(2001), 1-22.

162. "Meditación de las otras Alhambras". *Pensar la Alhambra*, J. A. González Alcantud y A. Malpica Cuello, eds., Barcelona: Anthropos Editorial. Granada: Diputación Provincial. Centro de Investigaciones Etnológicas 'Angel Ganivet', 2001, 261-275.

163. "El lenguaje de ultratumba de Juan Goytisolo", *Cuadernos Hispanoamericanos*, no. 618. December, 2001, 93-108. Published also in *Imprevue* (2001). 59-78.

164. "*Nuevas de corte*. Fray Antonio de Guevara, periodista de Carlos V". *Carlos V y la*

quiebra del humanismo político en Europa (1530-1558), J, Martínez Millán, coord., 2 vols., Madrid: Sociedad Estatal, 2001, II, 13-28.

165. "Rehabilitación del libro de caballerías", Saber/*Leer,* no. 153. March, 2002, 1-3.

166. "Vida y escritos de San Juan de Avila a la luz de sus tiempos", *El Maestro Avila.* Actas del Congreso Internacional. Madrid 27-30 noviembre 2000, Madrid:EDICE, 2002, 77-98. Dialogue, pp. 492-493, 494, 678-679..

167. Prologue to Carmen Hsu, *Courtesans in the Literature of the Spanish Golden Age,* Kassel: Edtion Reichenberger, 2002. pp.IX-XIV.

168. "Sevilla y Mateo Alemán", *Atalayas del 'Guzmán de Alfarache. Seminario internacional sobre Mateo Alemán. IV Centenario de la publicación del Guzmán de Alfarache (1599-1999),* Pedro M. Piñero, ed., Sevilla: Universidad de Sevilla - Diputación de Sevilla, 2002, 45-64.

169. "Los epitafios multilingües de Fernando III el Santo". *Diario de Sevilla,* September 10, 2002.

170. *Ignacio H. de Larramendi, Mecenazgo cultural de Ignacio H. de Larramendi y Montiano,* Madrid: Fundación Mapfre-Tavera, 2002, 176-179.

171. Prologue to Stephen Gilman, *Del Arcipreste de Hita a Pedro Salinas,* Salamanca: Universidad de Salamanca, 2002, 9-12.

172. "La historia interdisciplinar de Américo Castro", *Américo castro y la revision de la memoria,* E. Subirats coord., Madrid: Ediciones Libertarias, 2003, 83-102.

173. "La Inquisición como cirugía social", Saber/*Leer,* no. 168 (November, 2003).

174. "San Isidoro y su monaguillo. En nostalgia de Manuel Ferrand", *Diario de Sevilla,* Dec. 21, 2003, 5-6.

175. "La guerra de Africa en la visión histórica de Galdós. 'Aita Tettauen", *Tres visiones sobre Marruecos-España.* Sevilla: Fundación Tres Culturas del

Mediterráneo, 2003, 5-20.

176. "Novela contra fábula: Campuzano, Estefanía y los perros de Mahudes", *Bulletin of Hispanic Studies* 81 (2004), 609-621.

177. "El 'Lazarillo' y sus autores", *Revista de Libros* (Madrid), no. 90 (June, 2004)

178. "La Encarnación: recuerdos e ilusiones", *Diario de Sevilla*, June 28 (2004), p. 5-6.

179. "Jamones de búfalo. El ayer y el hoy"..*El País* (Madrid), July 13 (2004),

180. "Santiago: el camino de retorno". *ABC. Blanco y Negro Cultural*, July 24 (2004), p, 7..

181. "Un rincón de las leyendas jacobeas: el barco de piedra". *Patrimonio artistico de Galicia y otros estudios.* Homenaje al Prof. Dr. Serafín Moralejo Alvarez. 3 vols., Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2004, 185-189.

182. "La cuestión del judaísmo de Cervantes". *Don Quijote en el reino de la fantasía, Realidad y ficción en el universo mental y biográfico de Cervantes.* Sevilla: Fundación Focus Abengoa. 2004, 51-73.

183. "El niño necesita un 'Quijote'". *Diario de Sevilla*, January 9, 2005, pp. 52-53.

184. "Bernardino Telesio y el 'antiguo sacerdote' de 'La Galatea". *Por discreto y por amigo. Mélanges offerts à Jean Canavaggio.* Madrid: Casa de Velázquez, 2005, 101-112.

185. "Don Quijote: cara y cruz de caballero andante". *Actas del XI Coloquio Internacional de la Asociación de Hispanistas.* Séul: Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros, 2005, 15-30.

186. "'La Celestina' y los 'desarrados'". *Siglos dorados. Homenaje a Augustin Redondo.* 2 vols. Pierre Civil, coord., Madrid: Castalia, 2004, 1, 889-402.

187. Prologue to Francisco Ramírez Santacruz, *El diagnóstico de la humanidad por Mateo Alemán: el discurso médico del 'Guzmán de Alfarache'*, Potomac, Maryland, Scripta Humanistica, 2005, !X-XIII.

188. "Eufemismos del 'Viaje del Parnaso'. *Bulletin of Hispanic Studies* 82 (2005), 683-700.

189. "La salida de Melibea (Jean de Meung, Juan Ruíz y Fernando de Rojas)". *Spain's Literary Legacy. Studies in Spanish Literature and Culture from the MiddleAges to the Nineteenth Century.* Essays in Honor of Joaquín Gimeno Casalduero. K. Gyekenyesi Gatto and I. Bahler, eds. University Press of the South, 2005, pp. 139-166.

190. "Un capítulo de la vida literaria de la Sevilla cervantina. Fernando de Herrera y su obra historial". *La ciudad de Cervantes (1587-1600).* Francisco Núñez Roldán, coord. Sevilla, Ayuntamiento de Sevilla and Others, 2005, 169-197.

BOOK REVIEWS

1. Francisco Sánchez Castañer, *Homenaje a Cervantes*, Valencia, 1950. *Archivo Hispalense* 20 (1954), 221-224.

2. *Homenaje a Pedro Espinosa, poeta antequerano (1587-1640).*, Sevilla, 1953. *Archivo Hispalense* 21 (1954), 94-97.

3. Manuel García Soriano, *El conquistador español del siglo XVI. Tucumán. Archivo Hispalense* 21 (1954), 294.

4. *Mario Ruffini, Observaciones filológicas sobre la lengua poética de Juan Alvarez Gato,* Sevilla, 1953. *Archivo Hispalense* 21 (1954), 295-296.

5. Central Musum Utrecht, *De Schatten van Peru,* Utretch, 1954. *Archivo Hispalense* 21 (1954), 293.

6. Leopoldo Rodríguez Alcalde, *Fernando Velarde*, Santander, 1954. *Archivo Hispalense* 22 (1954), 293.

7. José Montero Alonso, *José de Monasterio*, Santander, 1954. *Archivo Hispalense* 22 (1954), 293-294.

8. Salomón Medina, *Latidos de Andalucía. Rimas*, Tetuán, 1954. Archivo Hispalense 23 (1955), 91-92.

9. José de la Torre y del Cerro. *Obras,* Córdoba, 1955. *Archivo Hispalense* 23 (1955), 129-130.

10. Augusto Conte Lacave, *En los días de Trafalgar,* Cádiz. *Archivo Hispalense* 24 (1956), 93-94.

11. Unión Cultural Americana, *En celebración del Día de la Raza*, Buenos Aires, 1956. *Archivo Hispalense* 24 (1956), 294.

12. José Andrés Vázquez, *Romero junto a la ermita*, Sevilla, 1955. *Archivo Hispalense* 24 (1956), 95-96.

13. Francisco Rodríguez Marín, *Homenaje nacional,* Sevilla, 1955. *Archivo Hispalense* 24 (1956), 96.

14. Universidad Hispalense. *Anales*, año XIII, Sevilla. *Archivo Hispalense* 24 (1956), 294.

15. Antonio Rodríguez Buzón, *Ayer en el recuerdo*, Sevilla. *Archivo Hispalense* 24 (1956), 294-295.

16. Antonio Domínguez Ortiz, *La clase social de los conversos en Castilla en la Edad Moderna* (Madrid, 1955). *Anales de la Universidad Hispalense* 17 (1956), 163-166.

17. José Valverde Lasarte y Enrique Lafuente Ferrari, *Discursos leídos ante la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando,* Santander. *Archivo Hispalense* 25 (1956), 141-142.

18. José F. Acedo Castilla, *Donoso Cortés y la revolución de 1848,* Sevilla, 1956. *Archivo Hispalense* 25 (1956), 142-143.

19. H. Arenas González, *El tercer marqués de Alventos,* Sevilla, 1956. *Archivo Hispalense* 25 (1956), 234-235.

20. Ursicino Domínguez del Val, *¿Una pieza litúrgica de San Leandro de Sevilla?.* *Archivo Hispalense* 25 (1956), 235-236.

21. Charles McKew Parr, *Magallanes,* Madrid, 1955. *Archivo Hispalense* 27 (1957), 225-228.

22. Hugo Fernández de Burzaco, *Fundadores de linajes en el Plata,* Buenos Aires, 1955. *Archivo Hispalense* 27 (1957), 228.

23. Manuel Alvar, *Endechas judeo-españolas* (Granada, 1953). *Anales de la Universidad Hispalense* 15 (1954),

24. Mario Ruffini, *Observaciones filológicas sobre la lengua poética de Alvarez Gato.* (Sevilla, 1953). *Revista de Filología Española* 40 (1956), 341-342.

25. Werner P. Friedrich, *Outline of Comparative Literature.* Chapel Hill, 1954. *Revista de Filología Española* 40 (1956), 305-307.

26. Luís Vélez de Guevara, *El embuste acreditado*, ed. Arnold G. Reichenberger. *Archivo Hispalense* 29 (1958), 94-95.

27. S. G. Armistead, *A Lost Version of the 'Cantar de gesta de las Mocedade de Rodrigo' Reflected in the Second Redaction of Rodríguez de Almela's 'Compendio historial'.* Berkeley, 1963. *Romance Philology* 18 (1965), 518.

28. Thomas Montgomery, *El Evangelio de San Mateo según el manuscrito escurialense I.j.6.* (Madrid, 1962). *Romance Philology* 21 (1967), 241-243.

29. Marcel Bataillon, *La vie de Lazarillo de Tormes, Paris, 1958. Hispanic Review* 36

(1968), 264-270.

30. Marcel Bataillon, *Erasmo y España* (México, 1966). *Hispanic Review* 36 (1968), 264-270.

31. Luciana de Stefano, *La sociedad estamental de la baja Edad Media española a la luz de la literatura de la época* (Caracas, 1966). *Romance Philology* 21 (1968), 363-364.

32. Juan de Avila, *Avisos y reglas cristianas sobre aquel verso de David: 'Audi, filia'*, Barcelona, 1963, ed. L. Sala Balust. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 18 (1968, published in 1971), 475-477.

33. James Kleon Demetrius, *Greek Scholarship in Spain and Latin America* (Chicago, 1965). *Romance Philology* 23 (1969), 140-141.

34. Patrick Gallagher, *The Life and Works of Garci Sánchez de Badajoz* (London, 1968). *Hispanic Review* 34 (1971), 445-477.

35. Richard P. Kinkade, *Los 'Lucidarios españoles'* (Madrid, 1968). *Romance Philology* 26 (1972), 482-487.

36. Regula Langbehn-Rohland, *Zur Interpretation der Romane des Diego de San Pedro* (Heidelberg, 1970). *Hispanic Review* 41 (1973), 693-695.

37. Benito Brancaforte, *Benedetto Croce y su crítica de la literatura española* (Madrid, 1972). *Romance Philology* 28 (1976), 419-428.

38. Alan S. Trueblood, *Experience and Artistic Expression in Lope de Vega. The Making of 'La Dorotea'* , Cambridge, Mass., 1974. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 25 (1976), 419-428.

39. Aniano Peña, *Américo Castro y su visión de España y de Cervantes* (Madrid, 1975). *Hispanic Review* 47 (1977), 351-352.

40. Sebastián de Horozco, *Cancionero*, ed. Jack Weiner, Bern-Frankfurt, 1975. *Journal*

of Hispanic Philosophy 2 (1977), 67-68.

41. Enrique Fernández y Fernández, *Las Biblias castellanas del exilio. Historia de las Biblias castellanas del siglo XV,* Miami, 1976. *Hispanic Review* 47 (1979), 113.

42. Dionisia Empaytaz, *Antología de albas, alboradas y poemas afines en península Ibérica hasta 1625,* Madrid, 1976. *Romance Philology* 34 (1979), 353-354.

43. Francesco A. Ugolini, *Nuovi dati intorno alla biografia di Francisco Delicado,* Perugia, 1974-1975. *Romance Philology* 33 (1980), 603.

44. Pero Rodríguez de Lena, *El passo honroso de Suero de Quiñones,* ed. Amancio Labandeira Fernández, Madrid, 1977. *Romance Philology* 33 (1981), 375-376.

45. *Medieval Hispanic Studies Presented to Rita Hamilton* (London, 1976). Special Issue. *Romance Philology* 34 (1981), 371-373.

46. José C. Nieto, *Juan de Valdés y los orígenes de la Reforma en España e Italia* (México, 1979), and *Mystic, Rebel, and Saint: A Study of St. John of the Cross* (Geneve, 1976). *Renaissance Quarterly* 34 (1981), 117-119.

47. Esperanza Gurza, *Lectura existencialista de 'La Celestina'* (Madrid, 1977). *Romance Philology* 35 (1982), 557-559.

48. Jean Canavaggio, *Cervantes dramaturge. Un théâtre à naitre* (Paris, 1977). *Bulletin Hispanique* 82 (1981), 505-504.

49. Jerónimo García Servet, *El humanista Cascales y la Inquisición murciana* (Madrid, 1976). *Romance Philology* 36 (1982), 345-346.

50. Daniel Eisenberg, *Romances of Chivalry in the Spanish 'Golden Age'* (Newark, Del., 1982). *Romance Philology* 36 (1985), 415-418.

51. Benito Brancaforte, *Guzmán de Alfarache: ¿Conversión o proceso de degradación?* (Madison, 1980). *Hispanic Review* 53 (1985), 491-493.

52. Roberta L. Johnson, *El ser y la palabra en Gabriel Miró* (Madrid, 1985). *Hispanic Review* 53 (1985), 491-493.

53. José Ramón Sampayo Rodríguez, *Rasgos erasmistas de la locura del licenciado Vidriera de Miguel de Cervantes* (Kassel, 1986). *Journal of Hispanic Philology* 13 (1988), 82-83.

54. Alison Weber, *Teresa of Avila and the Rhetoric of Femininity* (Princeton, 1990). *South Central Review* 10,4 (1994), 104-106.

55. Luce López Baralt, *Islam in Spanish Literature: From the Middle Ages to the Present* (Leiden, 1994). *Romance Philology* 48 (1994), 90-91.

56. Alfonso X el Sabio. *Astromagia.* A cura d'Alfonso d'Agostino (Naples, 1992). *La Corónica* 26 (1997), 307-308.

57. James T. Monroe, *Al-Maqamat al-Luzumiyah, by Abu l-Tahir Muhammad Ibn Yusuf al-Tamimi al Saraqusti Ibn al-Astarkuwi.* (Leiden, 2003).Journal of Arabic Literature, 36 (2005), 230-232.

INTERVIEWS

1. "A Inquisição (ou a estetica do horror)". *Jornal da Tarde* (São Paulo) May 23, 1983.

2. "Francisco Márquez. El catedrático de Harvard que volverá a Sevilla". *El Correo de Andalucía* (Sevilla). April 28, 1985.

3. "Nueva mirada a Lope de Vega". *El Nuevo Día* (San Juan, P. R.). September 11, 1988.

4. "Entrevista". *Boca bilingüe* (Lisbon). 12 (1995). 6-13.

5. "Un sentido realista. Entrevista con Francisco Márquez Villanueva". *Dos, dos.Revista sobre las ciudades* (Valladolid) 1997, 2. 225-228,

6. "Francisco Márquez Villanueva, Hispanista", *El País* (Madrid), 1 de junio, 2003.

7. ." Francisco Márquez Villanueva. Filólogo y professor de la Universidad de Harvard". *ABC* (Sevilla), 18 de junio, 2003.

8. "Sevilla necesita repensarse a sí misma y abrirse al exterior". *El Correo de Andalucía*, March 8, 2004, 2-3.

9. "Entretien avec Francisco Márquez Villanueva: Histoire intellectuelle et interculturalité en Espagne". Yannick Llored, *Horizons Maghrébins* (Université de Toulouse-Le Mirail), no. 50 (2004), 9-22.

10. "Francisco Márquez Villanueva. Cervantes hubiera sido un excelente periodista", ABC (Sevilla), June 16 2005, 56.

11. "Entrelíneas y entrefronteras". José Antonio González Alcantud. *El Fingidor*. Universidad de Granada, 6, 26 (2005), 3-5.

12. "'El Quijote es una obra maestra de sensatez'', Manuel Bellido, *Agenda de la Empresa Andaluza,* n. 96 (January, 2006), 216-217.

CREATIVE

1. "El gatito del Papa". *Plaza. Revista de Literatura* (Cambridge, Mass), no 12 (Spring, 48-53.

2. "En la embajada de Finlandia". *Anthropos* n. 187 (October, 1992), 52-69.

3. "La hija". *Anthropos*, n. 187 (October, 1992), 69-71.

4 "Das Katerchen des Papstes". Translation by Hildegard Heydenreich. *Zibaldone. Zeitschrift für Italianishe Kultur der Gegenwart* (March, 2000), 38-48.